Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 160

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 160 Bern, Freitag 12. Juli 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, vendredi 12 juillet 1957 **No 160**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 165903–165927.
Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Kartonagenindustrie. - Remise en vigueur de l'arrêté qui étendait la convention collective nationale de l'industrie des cartonnages. - Rimessa in vigore del decreto del Consiglio federale che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei cartonaggi.
Trullas & Cie S.A., en liquidation, Genève.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1957.
France: Application du tarif.
L'évolution des salaires et traitements de 1939 à 1956 (extrait de la «Vie économique» No 6).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst werden:

1. Inhaberschuldbrief vom 14. Januar 1925, Beleg Serie I, Nr. 1890, im Betrage von Fr. 467.35, lastend in der V. Pfandstelle auf der Liegenschaft des Arnold Hirschi-Matti, Landwirt, Boltigen, Grundbuchblatt Nr. 511 von Boltigen.

2. Inhaberschuldbrief vom 25. Mai 1937, Beleg Serie I, Nr. 4331, im Betrage von ursprünglich Fr. 10 000, lastend in der III. Pfandstelle von Grundbuchblatt Nr. 378 und in der IV. Pfandstelle von Grundbuchblatt Nr. 379 von Boltigen, Liegenschaften der Frau Luise Hirschi-Matti.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dieselben dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (350[1])

Blankenburg, den 5. Juli 1957.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:
v. Grünigen.

Vermisst werden die folgenden beiden Eigentümerschuldbriefe, lastend auf der Liegenschaft des Samuel Stryffeler, Landwirt, Schwarzenmatt, Grundbuchblatt Boltigen Nr. 996:

1. In Pfandstelle I: Eigentümerschuldbrief von Fr. 3000, vom 24. November 1926, Beleg Serie I, Nr. 2250.

2. In Pfandstelle II: Eigentümerschuldbrief von Fr. 2500, vom 12. November 1930, Beleg Serie I, Nr. 3004.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dieselben dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (357[2])

Blankenburg, den 10. Juli 1957.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:
von Grünigen.

Es wird vermisst der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 5000, vom 28. April 1947, lautend im 2. Rang auf Parz. 916 und im 3. Rang auf Parz. 1057 des Grundbuches Münchenstein, Schuldnerin Frau Lina Eugster-Kiefer, Restaurant zum Rössli, Münchenstein.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (359[3])

Liestal, den 11. Juli 1957. Obergerichtskanzlei.

Kraftloserklärungen — Annulations

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 158, 159 und 161 vom 9., 10. und 12. Juli 1956, im bern. Amtsblatt Nr. 55 vom 14. Juli 1956 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 28 vom 13. Juli 1956 erschienene Aufforderung wird hiemit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR verfügt:

Der Eigentümerschuldbrief vom 24. März 1937, Belege G.Pf., Serie II, Nr. 5449, von Fr. 10 000, haftend auf der Liegenschaft Ringgenberg-Grundbuchblatt Nr. 478 des Hermann Wäny-Hansen, Pensionsinhaber in Ringgenberg, wird als kraftlos erklärt. (360)

Interlaken, den 10. Juli 1957. Der Gerichtspräsident I:
Strebel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

8. Juli 1957 Finanzgeschäfte usw.

Hoval Aktiengesellschaft (Hoval Société Anonyme) (Hoval Limited), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juni 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Finanzgeschäfte aller Art, die Beteiligung an solchen sowie an kommerziellen und industriellen Unternehmen und die Verwertung von Patenten und Verfahren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die schweizerische Patentanmeldung Nr. 45689 vom 3. Mai 1957, betreffend ein Verfahren (E-Vi-C) zur Herstellung eines leistungssteigernden Nährpräparates als Zusatz zu mehr oder weniger festen und flüssigen Nahrungs- und Genussmitteln und zur Aenderung der Gerinnungseigenschaften der Milch, zum Preise von Franken 30 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Erwin Reinhold Frei, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Erwin Rolandus Frei, von und in Zürich, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Jakob Honegger, von Rüti (Zürich), in Rio de Janeiro. Geschäftsdomizil: Werdgässchen 66, in Zürich 4 (bei der «Merkuria Treuhand A.-G.).

8. Juli 1957. Photowiderstand usw.

Eltro, Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1954, Seite 823), Herstellung und Vertrieb eines Photowiderstandes usw. Die Prokura von Rudolf Donnermann ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Oskar Theodor Hofmeister, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen.

8. Juli 1957.

Freie Bier AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1956, Seite 2725), Herstellung und Vertrieb von Getränken, insbesondere Bier usw. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 14 in Zürich 8.

8. Juli 1957.

Dr. E. Friedrich & Co., Bankgeschäft, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1952, Seite 2706). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Werner Bosshard, von und in Illnau, und an Rolf Ernst, von Zollikon, in Uster.

8. Juli 1957.

Brauerei Wädenswil, Weber & Cie., in Wädenswil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1956, Seite 1822). Die Kollektivprokura von Paul Weber ist auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken ausgedehnt worden.

8. Juli 1957. Waren aller Art.

Reitz Handelsgesellschaft, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1955, Seite 2221), Uebernahme von Handels- und Interessenvertretungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Albulastrasse 24 in Zürich 9.

8. Juli 1957.

Foto Eggen, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Eggen, von Aarau und Boltigen (Bern), in Küsnacht (Zürich). Ausführung von photographischen Arbeiten sowie Verkauf von Photoapparaten und Zubehör.

8. Juli 1957.

Enzler-Reinigungen, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Enzler, von Zürich, in Zürich 10. Einzelprokura ist erteilt an Karl Alfred Enzler, von und in Zürich. Gebäude- und Glasreinigungen. Mattengasse 52.

8. Juli 1957. Kleiderreinigung.

Karl Alfred Enzler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Alfred Enzler, von Zürich, in Zürich 6. Chemische Kleiderreinigung. Mattengasse 52.

8. Juli 1957. Autozubehör usw.

A. Meyer-Barca, in Zürich (SHAB. Nr. 40 vom 12. Februar 1955, Seite 458), Import von und Handel mit Autozubehör usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Heiny Schupp, von Basel, in Zürich.

8. Juli 1957. Stellenvermittlung.

Olga Nägeli-Wey, in Zürich (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1952, Seite 1845), Stellenvermittlungsbureau. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 3. Neues Geschäftsdomizil: Schützengasse 31.

8. Juli 1957. Textilwaren.

Ditisheim & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1954, Seite 361), Import von und Handel mit Textilwaren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. Juli 1957. Luftkonditionierungsgeräte usw.

Condair A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1955, Seite 1689), Herstellung und Vertrieb von technischen Erzeugnissen, insbesondere Luftkonditionierungsgeräten usw. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu gewählt worden Waldemar Rienäcker, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main.

8. Juli 1957. Bank.

Aktiengesellschaft Leu & Co. (Société Anonyme Leu & Cie.) (Leu & Co's Bank Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1957, Seite

1030), Bankgeschäft. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, wurde erteilt an Kurt Rüegg, von Wila (Zürich), in Zürich.

8. Juli 1957. Rolladen.

Griesser A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1956, Seite 1043), mit Hauptsitz in Aadorf, Rolladenfabrik. Die Unterschrift von Eduard Bachmann ist erloschen. Fritz Werdmüller führt nun Einzelunterschrift als Verwaltungsratsmitglied und Direktor. Die Prokura von Louis Neri ist erloschen; er führt jetzt Einzelunterschrift als Direktor. Neu führt Einzelprokura Hermann Rutishauser, von Obersommeri-Sommeri (Thurgau), in Aadorf.

8. Juli 1957.

«Manitou» Maschinen & Werkzeuge GmbH, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 162 vom 13. Juli 1956, Seite 1838). August Lenzi ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift bestellt Jörg Denzler, von und in Wetzikon (Zürich).

8. Juli 1957. Wohnungen, Bedarfsartikel usw.

Browo-Genossenschaft, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1953, Seite 1738), Beschaffung von Wohnungen, Bedarfsartikeln usw. für die Mitglieder. Die Unterschriften von Alois Lott und Wilhelm Wüscher sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Joe Mathis, von Luzern, in Bonstetten, als Präsident, und Emil Geiger, von und in Zürich, als Aktuar.

8. Juli 1957. Textilien.

E. Ornstein & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1953, Seite 812), Fabrikation von und Handel mit Textilien. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Heinrich Rasumowsky ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Eisig Ornstein wohnt nun in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt worden an den Kommanditär Victor Rasumowsky.

8. Juli 1957. Lebensmittel.

Robert Grob-Maurer, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist Robert Grob-Maurer, von Wattwil, in Horgen. Handel mit Lebensmitteln. Einsiedlerstrasse 160.

8. Juli 1957.

Hermann G. Hofmann, DWZ Drucksachen- & Werbebüro, Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1952, Seite 2158). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «Institut H. G. Hofmann», in Zürich, erloschen.

8. Juli 1957. Sprachunterricht usw.

Institut H. G. Hofmann, in Zürich (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1955, Seite 297). Der Inhaber wohnt in Niederglatt. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hermann G. Hofmann, DWZ Drucksachen- & Werbebüro, Zürich», in Zürich, übernommen. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Fernunterricht für Fremdsprachen, kaufmännische Fächer und Musik; Verlag entsprechender und verwandter Lehrmittel; Kleindruckerei und Vervielfältigungsbureau. Neues Geschäftsdomizil: Seebahnstrasse 85.

8. Juli 1957. Zentralheizungen usw.

Hans Wenzinger, in Zürich (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1946, Seite 1314), Zentralheizungsgeschäft und sanitäre Anlagen. Der Firmainhaber Johann Wenzinger wohnt nun in Zürich 7; er lebt in Gütertrennung.

8. Juli 1957.

Elektro-Giger, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1953, Seite 466). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10. Neues Geschäftsdomizil: Zentralstrasse 47 a.

8. Juli 1957. Nahrungsmittel usw.

Christian Braun, in Zürich (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1945, Seite 2534), Vertretungen in und Handel mit Nahrungsmitteln usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 3. Neues Geschäftsdomizil: Schaufelbergerstrasse Nr. 43.

9. Juli 1957.

Consilia, Treuhandgesellschaft, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 264 vom 9. November 1956, Seite 2833). Die Generalversammlung vom 12. Juni 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Garant Treuhandgesellschaft. Die Unterschriften von Gustav Jeker, Hildegard Jeker geb. Lang und Rita Jeker sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, als Präsident; Dr. Alfred W. von Arx, von Utzenstorf, in Zollikon, als Vizepräsident, und Dr. Kurt Stüssi, von Glarus, in Basel, als Rechnungsführer. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 56, in Zürich 2 (bei Dr. Alfred W. von Arx).

9. Juli 1957.

Genossenschaft für Haushaltbedarf, in Thalwil (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1956, Seite 2426), Beschaffung von Haushaltbedarfsartikeln für die Genossenschafter. Das Konkursverfahren ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen am 26. Juni 1957 geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 1957. Baugeschäft.

Jos. Bettina & Co. in Liq., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 2. März 1956, Seite 574), Baugeschäft. Das Konkursverfahren ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 3. Juli 1957 geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 1957. Feuerlöschapparate usw.

Minimax Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1950, Seite 1661), Fabrikation und Vertrieb von Feuerlösch- und anderen Apparaten. Alfred Rubin ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Walter Siegenthaler, von Trub, in Zürich.

9. Juli 1957. Schaufensterartikel usw.

Adolf Ott A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1956, Seite 1858), Handel mit und Fabrikation von Artikeln für die Schaufensterdekoration usw. Die Prokura von Max Haefliger ist erloschen.

9. Juli 1957.

Lamprecht & Co A.G. Internationale Transporte Basel, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1955, Seite 1885), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Adolf Lamprecht-Macfadyen führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des Verwaltungsrates. Seine Prokura ist erloschen.

9. Juli 1957. Bankgeschäfte usw.

Widemann & Co. AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1956, Seite 597), Betrieb von Bankgeschäften aller Art, insbesondere Handel mit in- und ausländischen Wertschriften usw. Walter Widemann ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; er bleibt Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. iur. Hermann Walder, von Horben-Sirnach und Zollikon, in Zollikon.

9. Juli 1957.

Kohlen und Heizöl A. G., Zürich., Filiale Heilighüsli 12, Zürich 7/53, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1957, Seite 389), mit Hauptsitz in Zürich 5. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Harry Zweifel wohnt nun in Netstal und der Prokurist Alfred Kamm in Mollis.

9. Juli 1957.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Dürnten-Bubikon-Rüti, in Dürnten (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1953, Seite 561). Die Unterschrift von Walter Elsener ist erloschen. Jakob Letsch, von und in Dürnten, bisher Beisitzer des Vorstandes, ist jetzt Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

9. Juli 1957.

Asyl Rämismühle, in Zell, Verein (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1952, Seite 1390). Die Unterschrift von Heinrich Kägi ist erloschen. Eduard Voellmy führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Vorstandes. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Aeppli, von Wildberg, in Wila, Sekretär des Vorstandes.

9. Juli 1957. Waren aller Art.

Richard E. Cosman, in Zürich (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1951, Seite 2042), Vertretungen in Waren verschiedener Art. Der Firmainhaber Richard Ernst Cosman ist nun Bürger von Zürich. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Hendrika A. Cosman, von und in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

8. Juli 1957. Uhren, Bijouterie.

E. Bronner, in Bern, Uhren- und Bijouteriehandel, Reparaturwerkstätte für Uhren und Bijouterie (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1952, Seite 1078). Neues Geschäftsdomizil: Aarbergergasse 40 (Aarbergerhof).

8. Juli 1957. Gipserei, Malergeschäft.

Albin Hänni A.G., mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Betrieb eines Gipser- und Malergeschäftes (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1957, Seite 730). Der Präsident des Verwaltungsrates, Albin Hänni, wohnt jetzt in Gümligen, Gemeinde Muri. Neues Geschäftsdomizil der Hauptniederlassung: Talweg 4, Bern. Neues Geschäftsdomizil der Zweigniederlassung: Lerchenweg 19, Gümligen, Gemeinde Muri.

8. Juli 1957.

Verband Schweizerischer Teigwarenfabrikanten (Union des Fabricants suisses de pâtes alimentaires) (Unione dei Fabbricanti svizzeri di paste alimentari), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1956, Seite 1943). Die Unterschrift von Hans Egli ist erloschen. An seiner Stelle wurde das Vorstandsmitglied Angelo Neuroni, von und in Riva San Vitale, zum Vizepräsidenten gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder mit je einem andern Mitglied der Verwaltung oder mit dem Geschäftsführer/Sekretär zu zweien. Die Prokura von Paul Cuendet ist erloschen.

8. Juli 1957.

Immobiliengesellschaft Schwanengasse A.G., in Bern (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1957, Seite 34). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juli 1957 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

8. Juli 1957. Kühler, Autospenglerei.

Gebr. A. & P. Käsermann, in Bern, Fabrikation von Kühlern und Autospenglerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1933, Seite 2678). Infolge des am 23. Januar 1957 erfolgten Todes des Paul Robert Käsermann und des am 19. März 1957 erfolgten Todes des Carl Albert Käsermann ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden übernommen von Paul Leopold Käsermann, als Inhaber der Einzelfirma «Paul Käsermann», in Bern.

8. Juli 1957. Kühler, Autospenglerei.

Paul Käsermann, in Bern. Inhaber ist Paul Käsermann, von Limpach, in Bern, güterrechtlich getrennter Ehemann der Eveline geb. Scheidegger. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. A. & P. Käsermann», in Bern, übernommen. Fabrikation von Kühlern und Autospenglerei. Schwarztorstrasse 79/Mattenhofstrasse 44.

8. Juli 1957. Elektrische Apparate usw.

Fred Liechti Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation von und Handel mit elektrischen und elektro-medizinischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1956, Seite 1561). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500.

8. Juli 1957. Holzbearbeitung.

A. Murri & Co., in Wabern, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1957 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Albert Murri, von Jaberg, in Wabern, Gemeinde Köniz. Kommanditär mit Fr. 4000 ist Hansruedi Müller, von Sigriswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Werkstätte für Holzbearbeitung. Parkstrasse 25.

9. Juli 1957. Textilien.

Weill & Co., in Bern, Handel mit Leinen- und Baumwollwaren und sämtlichen Textilien, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1946, Seite 1201). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft «Weil & Co.», in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

9. Juli 1957. Textilien.

Weil & Co., in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 9. Juli 1957 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der gelöschten Kommanditgesellschaft «Weill & Co.», in Bern, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jean Weil, von Bern, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Kommanditärin mit einer

Barkommanditc von Fr. 500 aus Sondergut und Einzelprokuristin ist Mathilde Weil geb. Hauser, von Bern, in Liebcfeld, Gemeinde Köniz, Ehefrau dcs unbeschränkt haftcnden Gesellschafters. Handel mit Leinen- und Baumwollwaren und sämtlichen Textilien. Sägestrasse 18.

9. Juli 1957. Kinderwagen, Bébéartikel.

Nydegger, in Bcrn, Kinderwagen- und Bébéartikel-Spezialgeschäft (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1941, Seite 1666). Neues Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 18.

9. Juli 1957. Baggerunternehmung.

M. Stach, in Bcrn, Baggerunternehmung (SHAB. Nr. 70 vom 23. März 1956, Scite 769). Der Inhaber Meinrad Stach ist nun in Gaiserwald (St. Gallen) heimatberechtigt.

9. Juli 1957.

Arn-Möbel, in Bern (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1956, Seite 1315). Durch Erkenntnis vom 25. Juni 1957 hat der Konkursrichter von Bern über dcn Inhaber den Konkurs eröffnet.

9. Juli 1957. Elektrische Installationen usw.

H. Zimmermann, Filiale Bern, in Bern, clektrische Installationen, Telephon- und Radioanlagen, Handel mit elektrischen und Radio-Apparaten (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1955, Seite 739), mit Hauptsitz in Belp, im Konkurs. Diese Firma wird infolgc Löschung dcr Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1957, Seite 1734) von Amtes wegen gestrichen.

9. Juli 1957.

Baugenossenschaft Christoffel, in Bern, durch Konkurs aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1957, Seite 1326). Das Verfahren ist durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 14. Juni 1957 mangels genügender Aktiven eingestellt worden. Die Genossenschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, die unter der Firma **Baugenossenschaft Christoffel in Liquidation** durchgeführt wird.

9. Juli 1957.

Bauunternehmung Alfred Zimmermann, mit Hauptsitz in Zollikofen und Zweigniederlassung in Bern, Betrieb einer Strassen-, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1956, Seite 2255). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passivcn gemäss Bilanz per 1. Januar 1957 durch die nachstehend eingetragene «Zimmermann & Imhof A.G.», in Zollikofen, gelöscht.

9. Juli 1957. Bauunternehmung.

Zimmermann & Imhof A.G., in Zollikofen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Juli 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bczweckt den Betrieb einer Unternehmung für Strassenbau, Tiefbau und Hochbau, den Handel mit Baumaterialien sowie den Erwerb und die Veräusserung von Liegenschaften. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Bauunternehmung Alfred Zimmermann», mit Hauptsitz in Zollikofen, gemäss der dem Gründungsakt beigcfügten Uebernahmebilanz per 1. Januar 1957, wonach die Aktiven Fr. 273 316.52 und die Passiven Fr. 226 826.55 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 46 489.97 ergibt. Hiefür erhält der Sacheinleger 35 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 sowie eine Gutschrift von Fr. 28 989.97. Die Gesellschaft übernimmt ferner gemäss Statuten ein Personenautomobil «Peugeot», Modell 203, für Fr. 4500, wofür der Sacheinleger 9 voll libcrierte Namenaktien zu Fr. 500 erhält. Der Rest von Fr. 28 000 des Grundkapitals wurde bar einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Alfred Zimmermann, von Wattenwil, in Zollikofen, als Präsident; Fritz Imhof, von Fahrni bei Steffisburg, in Köniz, als Vizepräsident, die je einzeln zeichnen, und Emma Zimmermann-Krebs, von Wattenwil, in Zollikofen, als Mitglied. Geschäftslokal: Bernstr. 81, «Tannegg» (in gemieteten Räumen).

Bureau Burgdorf

8. Juli 1957.

Käsereigenossenschaft Gutisberg, in Heimiswil (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1951, Seite 2931). Die Unterschrift von Ernst Oppliger ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt Hans Aebi, von Heimiswil, in Heimiswil/Wil (bisher Vizepräsident). Zum Vizepräsidenten wurde gewählt Werner Aebi, von Heimiswil, in Heimiswil/Wilweid, neu. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

8. Juli 1957.

Kolonial-Einkaufs-Gesellschaft (KEG) Burgdorf, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1957, Seite 2082). Die Unterschrift von Traugott Karrer ist infolge Todes erloschen. Zum Präsidenten wurde Hans Rudolf Schumacher, von und in Bern (bisher Vizepräsident), und zum Vizepräsidenten Ernst Schärer, von Thörigen, in Urtenen (bisher Beisitzer), gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen unter sich oder mit dem Geschäftsführer kollektiv zu zweien.

Bureau de Courtelary

4 juillet 1957.

Banque cantonale de Berne, succursale de St-Imier, à St-Imicr (FOSC. du 2 avril 1957, N° 77, page 875), et

Banque cantonale de Berne, succursale de Tramelan, à Tramelan (FOSC. du 31 janvier 1957, N° 25, page 306), avec siège principal à Berne.

Les signatures de Hans Soldan et Otto Würgler, directeurs, ainsi que de Rudolf Aeschbacher, sous-directeur, sont radiées. Ont été nommés directeur de la direction centrale Ernest Blaser, de Langnau i. E., à Berne, et sous-directeur Rudolf Gygli, d'Utzenstorf, à Muri près Berne. Ils signent collectivement pour l'ensemble de l'établissement.

9 juillet 1957. Imprimerie.

Paul Mathys, à Courtelary, imprimerie industrielle et commerciale (FOSC. du 7 décembre 1945, N° 287, page 3051). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Paul Mathys», à Courtelary, ci-après inscrite.

9 juillet 1957. Imprimerie.

Mme Paul Mathys, à Courtelary. Le chef dc la maison est Irma-Frieda Mathys née Bourquin, vcuve de Paul, de Tüscherz, à Cormoret. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Paul Mathys», à Courtelary, ci-dessus radiée. Imprimerie industrielle et commerciale.

Bureau Laupen

9. Juli 1957. Wasserversorgungen usw.

Ernst Ruprecht-Hirt, in Laupen, Wasscrversorgungen, Kanalisationen, sanitäre Einrichtungen und Anverwandtes (SHAB. Nr. 178 vom 19. Juli 1921, Seite 1466). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

9. Juli 1957. Hoch- und Tiefbau.

Joh. Wyss, in Neuenegg, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1946, Seite 386). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Nidau

9. Juli 1957. Hoch- und Tiefbau, Liegenschaften.

Lindt & Peter, Zweigniederlassung in Nidau, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1949, Seite 2954), Kollektivgesellschaft, mit Hauptsitz in Biel. Die Gesellschaft fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken sowie Erstellung von Gebäuden.

Bureau de Porrentruy

9 juillet 1957. Pierres fines.

Martin Borruat, à Chevenez, atelier de perçage de pierres fines (FOSC. du 30 octobre 1945, N° 254, page 2659). Le titulaire fait ajouter à son genre de commerce le grandissage de la pierre fine.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

5. Juli 1957. Mühle.

Kohler & Cie., in Herbligen, Handelsmühle, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1949, Seite 2698). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1957 aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. Kohler A.G.», in Herbligen. Die aufgelöste Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

5. Juli 1957. Mühle.

J. Kohler A.G., in Herbligen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Juni 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Handelsmühle, insbesondere die Weiterführung der Kollektivgesellschaft «Kohler & Cie.», in Herbligen, die als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Kohler & Cie.», in Herbligen, gemäss Bilanz vom 27. Juni 1957, wonach die Aktiven Fr. 954 645.80, die Passiven Fr. 746 951 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 207 694.80 ergibt. Zur teilweisen Tilgung dieses Uebernahmepreises erhalten die Sacheinleger 110 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Kohler & Cie.» ein, rückwirkend auf 1. Januar 1957. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Ramseier, von Bowil, in Thun, als Präsident; Erwin Kohler als Vizepräsident, Jakob Rudolf Kohler als Sekretär und Hedwig Kohler geb. Müller, diese drei von Sumiswald, in Herbligen. Jakob Rudolf Kohler führt Einzelunterschrift; Fritz Ramseier, Erwin Kohler und Hedwig Kohler-Müller führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Schwarzenburg

8. Juli 1957. Käse, Butter.

Fritz Wüthrich, in Gambach, Gemeinde Rüschegg, Käse- und Butterfabrikation (SHAB. Nr. 200 vom 13. August 1921, Seite 1619). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehend eingetragenen Firma «H. Wüthrich», in Gambach, Gemeinde Rüschegg, per 1. Mai 1957 übernommen.

8. Juli 1957. Käse, Butter.

H. Wüthrich, in Gambach, Gemeinde Rüschegg. Inhaber der Firma ist Hans Wüthrich, von Trub, in Gambach, Gemeinde Rüschegg. Die Firma übernimmt per 1. Mai 1957 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Wüthrich», in Gambach, Gemeinde Rüsehegg. Käse- und Butterfabrikation.

Bureau Thun

9. Juli 1957.

Viehzuchtgenossenschaft Oberlangenegg-Oberei, in Oberlangenegg. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht erstrebt. Die Statuten datieren vom 13. Juni 1957. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist der Anzeiger für das Amt Thun; vorbehalten bleiben die gesetzlich vorgesehenen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Karl Schlüchter, von Schangnau, in Oberei, Gemeinde Röthenbach i. E., ist Präsident; Rudolf Gerber, von und in Oberlangenegg, ist Vizepräsident; Hans Wittwer, von Trub, in Oberlangenegg, ist Sekretär, und Hans Scheuner, von Oberbalm, in Oberlangenegg, Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder mit dem Kassier. Geschäftslokal: beim Präsidenten.

Bureau Trachselwald

9. Juli 1957.

Leinenweberei Im Obersteg AG, in Huttwil (SHAB. Nr. 98 vom 27. April 1956, Seite 1091). In der Generalversammlung vom 6. Juli 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 450 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Hofer wohnt nun in Bern.

Bureau Wangen a. d. A.

9. Juli 1957. Drahtgestelle, Pergamentschirme.

Alfred Kaufmann, in Niederbipp, Fabrikation von Drahtgestellen aller Art und Pergamentschirmen (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1935). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «A. Kaufmann & Co.», in Niederbipp.

9. Juli 1957. Drahtgestelle, Pergamentschirme.

A. Kaufmann & Co., in Niederbipp. Alfred Kaufmann, von Niederwil (Solothurn), und Karl Heinrich Wunderli, von Meilen, beide in Niederbipp, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am

1. Januar 1957 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Alfred Kaufmann», in Niederbipp, übernommen hat. Fabrikation von Drahtgestellen aller Art und von Pergamentschirmen. Lehnweg 85 B.

Luzern — Lucerne — Lucerna

2. Juli 1957. Geschenkartikel, Reiseandenken.
Inge Guba. Thrift Gift Shop, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Inge Guba, staatenlos, in Luzern. Verkauf von Geschenkartikeln aller Art (Uhren, Kristall, Porzellan, kleine Antiquitäten und dgl.) während der Saison. Löwenstrasse 14.

Uri — Uri — Uri

8. Juli 1957. Kunststoffe, Reissverschlüsse.
Optilon Walter Erich Heilmann, in Altdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Erich Heilmann, deutscher Staatsangehöriger, in Essen-Bredeney (Ruhr). Handel mit Kunststoffen und Reissverschlüssen. Gewährung von Lizenzen betreffend Kunststoff-Spiralverschlüssen. Geschäftslokal: Gitschenstrasse, bei Heinrich Zwyssig.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

8. Juli 1957.
Milchverwertungsgenossenschaft Buochs, in Buochs. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die die Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder bezweckt. Die Statuten datieren vom 8. April 1957. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Nidwaldner Amtsblatt» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 bis 13 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder mit dem Kassier kollektiv je zu zweien. Präsident ist Josef Wyrsch, Vizepräsident ist Jakob Wyrsch, Aktuar ist Josef Achermann und Kassier ist Alois Achermann, alle von und in Buochs.
9. Juli 1957. Gasthof.
O. Husmann-Dietschi, in Ennetbürgen. Inhaber der Einzelfirma ist Otto Husmann-Dietschi, von Malters, in Ennetbürgen. Betrieb des Gasthofs «Flugfeld».

Glarus — Glaris — Glarona

9. Juli 1957. Vermögenswerte.
Darina A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Juni 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwertung und den Verkauf von Vermögenswerten und die Beteiligung an andern Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind, andernfalls durch Bekanntmachung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Jacques Glarner, von und in Glarus; er führt Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: beim Verwaltungsrat, Burgstrasse 24.
9. Juli 1957. Kolonialwaren.
Felix Leuzinger-Menzi, in Mollis. Inhaber dieser Firma ist Felix Leuzinger-Menzi, von Mollis und Glarus, in Mollis. Kolonialwarenhandlung.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

8 juillet 1957. Maçonnerie.
Scacchi S.A. Entreprise générale, à Fribourg, exploitation d'une entreprise de maçonnerie (FOSC. du 28 juillet 1955, N° 174, page 1971). Par ordonnance du 3 juillet 1957, le président du Tribunal de la Sarine a déclaré la société en état de faillite. La société est dissoute.
9 juillet 1957.
Immobilien-Kommerz A.G. (Immeubles Commerce S.A.), à Fribourg (FOSC. du 22 janvier 1957, N° 17, page 2112). Les signatures des administrateurs Max Rudolf et Ernest Jost, démissionnaires, sont radiées. Sont nommés comme membres du conseil: Eugène Studer, de et à Berne, président; Wilhelm Gloor, de Birrwil et Zurich, à Zurich, et Armin Burger, de Heiligenschwendi (Berne), à Berne. Ils signent collectivement à deux.
9 juillet 1957. Primeurs.
Paul Eltschinger, à Fribourg. Le chef de la maison est Paul Eltschinger, de Zumholz, à Fribourg. Commerce de primeurs en gros. Rue de l'Industrie 21.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

8. Juli 1957.
Marianisches Schriftenwerk, in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1955, Seite 1253). Das Rechtsdomizil befindet sich an der Jurastrasse 22, im Bureau des Kath. Jugendamtes. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun in Trimbach, Holdermattstrasse, beim Geschäftsführer Bonaventur Meyer, der nun in Trimbach wohnt.
8. Juli 1957. Bau- und Möbelschreinerei.
Gebr. Sinniger, in Niedererlinsbach, Schreinerei (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1941, Seite 2446). Der Gesellschafter Josef Sinniger ist am 1. Juni 1957 ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter Otto Sinniger, von und in Niedererlinsbach, eingetreten. Die Firma wird geändert in **Otto Sinniger & Sohn**. Gesellschafter sind nun Otto Sinniger, Vater, und Otto Sinniger, Sohn, beide von und in Niedererlinsbach. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

8. Juli 1957. Damensalon.
Blanka Hirt, in Schaffhausen, Coiffeurgeschäft (Damensalon) (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1946, Seite 1680). Neues Geschäftslokal: Unterstadt 39.
8. Juli 1957. Bekleidung, Stoffe.
W. Hunziker, in Schaffhausen, Tuch- und Massgeschäft usw. (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1944, Seite 2715). Neues Geschäftslokal: Vordergasse 26.
9. Juli 1957.
Frau Löhrer, Modes, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1952, Seite 177). Neues Geschäftslokal: Fronwagplatz 24.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. Juli 1957.
Kindergärtnerinnenseminar u. Säuglingsheim «Sonnegg» Adolf Kunz, in Ebnat (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1948, Seite 2119). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Kindergärtnerinnenseminar u. Säuglingsheim ‚Sonnegg' M. Kunz-Stäuber», in Ebnat.
2. Juli 1957.
Kindergärtnerinnenseminar u. Säuglingsheim «Sonnegg», M. Kunz-Stäuber, in Ebnat. Inhaberin der Firma ist Wwe. Meri Kunz-Stäuber, von Dornach, in Ebnat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Kindergärtnerinnenseminar und Säuglingsheim ‚Sonnegg' Adolf Kunz», in Ebnat. Kindergärtnerinnenseminar und Säuglingsheim. Sonnegg.
5. Juli 1957. Gasthaus.
Josef Brülisauer, in Wil. Inhaber der Firma ist Josef Brülisauer-Eisele, von Appenzell, in Wil. Betrieb des Gasthauses «Adler». Grabenstrasse 35.
5. Juli 1957. Mercerie, Bonneterie, Papeterie.
Emilie Tremmel, in St. Gallen, Mercerie, Bonneterie, Papeterie (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1951, Seite 269). Neues Geschäftslokal: Rorschacherstrasse 171.
5. Juli 1957. Kunsthandel usw.
Jacques Thum, in St. Gallen, Vermittlung von Kunstaufträgen und Kunstverlag (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1939, Seite 1638). Die Geschäftsnatur lautet: Kunsthandel und Verlag. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 9.
5. Juli 1957. Zeitungsverlag usw.
Verlags-A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Verlag von Zeitungen usw. (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1956, Seite 1228). Geschäftsdomizil: Davidstrasse 43.
5. Juli 1957. Holz, Kohlen usw.
Walser & Co., in St. Gallen, Holz- und Kohlenhandlung, Verkauf von Heizölen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1953, Seite 927). Neues Geschäftsdomizil infolge amtlicher Umbenennung: Tschudistrasse 61.
5. Juli 1957. Restaurant.
Gallus Wick, in St. Gallen, Betrieb des Gasthauses «Pfauen» (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1952, Seite 1919). Die Geschäftsnatur lautet nun Betrieb des Restaurants «Grütli». Neues Geschäftsdomizil: Blumenbergplatz 6.
5. Juli 1957. Haushaltapparate.
P. A. Züllig, in St. Gallen, Verkauf von Kühlschränken, Kühl- und Gefrieranlagen (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1947, Seite 3200). Der Firmainhaber wohnt in Wittenbach. Die Geschäftsnatur lautet: Verkauf von elektrischen Haushaltapparaten, insbesondere von Waschautomaten und Kühlschränken.
5. Juli 1957.
Alb. Kuster, Mech. Schreinerei & Möbelgeschäft, in St. Gallen (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1946, Seite 2759). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
6. Juli 1957. Spedition.
Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Zweigniederlassungen in Buchs (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1955, Seite 1355) und in St. Margrethen (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1956, Seite 1887), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Kollektivunterschrift von Jacques Künzler und die Prokura von Ulrich Senn sind erloschen. Die bisherigen Prokuristen Hans Eggenberger und Hans Gmünder wurden zu Vizedirektoren ernannt und führen an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an Paul Reich, von Salez, in Buchs. Alle zeichnen zu zweien.
6. Juli 1957.
Alfa Jupes AG, in St. Gallen, Fabrikation und Verkauf von Jupes und verwandter Artikel (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1956, Seite 1916). Das Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Wynistorf wohnt in St. Gallen.
6. Juli 1957. Entfeuchtung von Gebäuden.
Ernst & Co., in St. Gallen, Entfeuchtung von Gebäulichkeiten (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1948, Seite 2453). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.
6. Juli 1957.
Ludwig Weber-Haller, «Hotel Gallushof», in St. Gallen, Hotel Gallushof (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1925, Seite 2040). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
6. Juli 1957. Graphisches Atelier.
Otto Wettstein, in St. Gallen, graphisches Atelier (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1932, Seite 2047). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
7. Juli 1957. Textilien.
Dreihammer A.-G., in St. Gallen, Handel mit Textilien jeder Art und Ausführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1957, Seite 829). Johann Schawalder und Dr. Hans Hoffmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Arnold Mettler-Bener und Dr. Richard Suter, beide von und in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.
7. Juli 1957.
Sparverein Rorschach, in Rorschach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1954, Seite 1137). Die Unterschrift von Dr. Kurt Fisch, Vizepräsident, ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Dr. Remy Kaufmann, von Arni Islisberg, in Rorschach. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier. Neues Domizil: Signalstrasse 30.
8. Juli 1957. Stickerei.
Max Altherr, in Grabs. Inhaber der Firma ist Max Altherr, von und in Speicher (Appenzell A.-Rh.). Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Altherr-Fehle, von und in Speicher (Appenzell A.-Rh.), Stickereifabrikation; im Feld.
8. Juli 1957. Liegenschaftshandel, Verwaltungen.
Franz Tutzer, in St. Gallen, An- und Verkauf von Liegenschaften, Verwaltungen (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1954, Seite 651). Geschäftsdomizil: Goethestrasse 27.
8. Juli 1957.
Tuberkulose-Liga des Kantons St. Gallen, in St. Gallen, Verein (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1954, Seite 144). Geschäftsdomizil: Multergasse 16.

8. Juli 1957.
Verein für Lehrlings- u. Studentenfürsorge Rosendamm St. Gallen, in St. Gallen, Verein (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1956, Seite 1577). Geschäftsdomizil: Zwinglistrasse 15.

8. Juli 1957. Waren aller Art.
Frau E. A. Wilhelm, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1954, Seite 1039). Geschäftsdomizil: Paradiesstrasse 5.

8. Juli 1957. Malerei.
Johann Wagner, in St. Gallen, Malerei (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1936, Seite 1043). Neues Geschäftsdomizil: Felsenstrasse 88.

9. Juli 1957. Import, Export usw.
Interfrigaliment AG., in St. Margrethen, Import, Export und Transithandel mit Kaufmannsgütern aller Art (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 108), Aktiengesellschaft. An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1957 wurden die Statuten teilweise geändert, wonach der Präsident und der Delegierte des Verwaltungsrates Einzelunterschrift führen. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien (wie bisher). Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Johann Bühlmann ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch als Delegierter mit Einzelunterschrift im Verwaltungsrat. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Peter Ziegler, von Winterthur, in Zürich. Er zeichnet einzeln.

9. Juli 1957. Gratulations- und Trauerkarten.
Paul Wittber, in St. Gallen, Handel mit Gratulations- und Trauerkarten (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1945, Seite 2202). Der Firmainhaber heisst infolge Wiederverehelichung Paul Wittber-Christen. Geschäftsdomizil: Oberstrasse 127.

9. Juli 1957. Hoch- und Tiefbau.
Weder & Prim, in St. Gallen, Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1954, Seite 434). Geschäftsdomizil: Frongartenstrasse 16.

9. Juli 1957. Bürstenwaren, chemisch-technische Produkte.
P. Zöllig, in St. Gallen, Handel mit Bürstenwaren, chemisch-technischen Produkten und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1952, Seite 2944). Geschäftsdomizil: Brühlgasse 7.

9. Juli 1957. Wäsche.
M. Fischer, in St. Gallen, Handel mit Herren- und Damenwäsche (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1824). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

3. Juli 1957.
S.A. Immobiliare e Finanziaria Paticini, bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1957, Seite 1149). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1957 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Poschiavo verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken und Gebäuden, Immobilienhandel im allgemeinen und Beteiligung an Finanz- und Industrieunternehmungen sowie an ähnlichen Unternehmungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. Juni 1954 und wurden am 30. Juli 1955 sowie am 21. und 30. Juni 1957 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Tessin und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Lucia Fezia, italienische Staatsangehörige, in Mendrisio, Präsidentin, sowie Orlando Paganini und Angelo Comini, beide von und in Brusio. Die Präsidentin führt Einzelunterschrift. Max Manger und Rudolf Tschopp sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Domizil: bei Dr. Felice Luminati, Poschiavo.

8. Juli 1957. Silberwaren usw.
R. Ziegler & Co., in Arosa, Handel mit Silberwaren, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1953, Seite 3071). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

8. Juli 1957. Brenn- und Treibstoffe.
Rudolf Lendi A.-G., in Celerina/Schlarigna, Handel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2804). Albert Lendi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

9. Juli 1957. Autogarage usw.
Aug. Hartkopf, in Davos-Dorf, Autogarage und mechanische Schlosserei (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1946, Seite 2403). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Hartkopf», in Davos-Dorf.

9. Juli 1957. Autogarage usw.
Hans Hartkopf, in Davos-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Hartkopf, deutscher Staatsangehöriger, in Davos-Dorf. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Aug. Hartkopf», in Davos-Dorf. Autogarage und mechanische Werkstätte, Fahrzeug- und Treibstoffhandel.

9. Juli 1957. Uhren, Optik, Bijouterie.
G. Bott, in Samedan. Inhaber dieser Firma ist Giosuel Antonio Bott, von S-chanf, in Samedan. Handel mit Uhren, Optik und Bijouterie. Hauptstrasse 34.

9. Juli 1957. Rohstoffe usw.
Solimex S.A., in Chur, Handel mit Rohstoffen, Waren usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1957, Seite 1097). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Pully (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1957, Seite 1816) im Handelsregister von Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

9. Juli 1957. Schmiede, Schlosserei usw.
Georg Kalt, in Böttstein, Schmiede und Schlosserei, sanitäre Installationen, Ausführung von Eisenkonstruktionen, Bau von Wasserleitungen (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1946, Seite 2424). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übernommen worden von der Kollektivgesellschaft «Georg Kalt's Erben», in Böttstein.

9. Juli 1957. Schmiede, Schlosserei usw.
Georg Kalt's Erben, in Böttstein. Unter dieser Firma sind Wwe. Louise Kalt-Güntert, von Leuggern, in Kleindöttingen, Gemeinde Böttstein; Rosmarie Flury-Kalt, von Lommiswil (Solothurn), in Kleindöttingen, Gemeinde Böttstein; Trudy Bächli-Kalt, von Würenlingen, in Döttingen; Edith Kopp-Kalt, von Effingen, in Wettingen, diese drei mit Zustimmung ihrer Ehemänner gemäss Art. 167 ZGB; Rita Kalt, von Leuggern, in Kleindöttingen, Gemeinde Böttstein; Georg Kalt und Anton Kalt, diese beiden von Leuggern, in Kleindöttingen, Gemeinde Böttstein, und, weil minderjährig, vertreten durch den vom Gemeinderat Böttstein bestellten Beistand Max Knecht, von Schneisingen, in Döttingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 19. März 1957 ihren Anfang nahm. Der Gemeinderat Böttstein als zuständige Vormundschaftsbehörde hat für die beiden minderjährigen Gesellschafter unterm 3. Juli 1957 gemäss Art. 282 ZGB die Zustimmung erteilt. Zeichnungsberechtigt sind je zu zweien kollektiv die Gesellschafterinnen Louise Kalt-Güntert, Rosmarie Flury Kalt und Rita Kalt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Georg Kalt», in Böttstein. Schmiede und Schlosserei, sanitäre Installationen, Ausführungen von Eisenkonstruktionen, Bau von Wasserleitungen. Geschäftsadresse: Kleindöttingen.

9. Juli 1957. Handelsagentur.
H. U. Schenk, in Leimbach, Handelsagentur für Waren aller Art (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1957, Seite 915). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Elsa Hedy geb. Humbel durch Ehevertrag vom 29. Mai 1957 Gütertrennung vereinbart.

9. Juli 1957. Fachphotographie.
Hermo Finazzi-Niederer, in Baden, Atelier für Fachphotographie und Handel mit photographischen Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 246 vom 19. Oktober 1956, Seite 2652). Ueber den Inhaber dieser Firma wurde durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Baden vom 14. Mai 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber unterm 4. Juni 1957 mangels Aktiven eingestellt. Da kein Geschäftsbetrieb mehr besteht, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 1957.
Milchverwertungsgenossenschaft Fislisbach, in Fislisbach (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1950, Seite 255). In der Generalversammlung vom 20. Dezember 1956 wurden die Statuten geänderet. Der Vorstand besteht nun aus fünf Mitgliedern. Engelbert Heimgartner, Präsident, und Josef Heimgartner, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Walter Peterhans und neu wurden in den Vorstand gewählt: Max Peterhans, als Kassier, und Johann Wettstein, als Aktuar, beide von und in Fislisbach. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

9. Juli 1957.
Kraftwerk Laufenburg (Forces Motrices de Laufenbourg), in Laufenburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1956, Seite 2752). Dr. Heinrich Graser ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. ing. Karl Theodor Kromer, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau. Er führt die Unterschrift nicht.

9. Juli 1957.
Tiefkühl-Genossenschaft Künten-Sulz, in Künten. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Juni 1957 eine Genossenschaft. Sie verfolgt den Zweck, der Bevölkerung von Künten-Sulz und Umgebung zur Konservierung von Lebensmitteln eine Tiefkühlanlage zur Verfügung zu stellen. Die Genossenschaft sucht diesen Zweck zu erreichen durch den Bau und Betrieb einer Schliessfach-Gefrieranlage. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Ausserdem sind sie unbeschränkt zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Bremgarter Bezirksanzeiger», in Bremgarten, soweit das Gesetz nicht Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Dem aus drei Mitgliedern bestehenden Vorstand gehören an: Hans Staubli, von Künten, in Künten-Sulz, als Präsident; Philipp Schürmann, von und in Künten, als Aktuar, und Josef Zimmermann, von und in Künten, als Vizepräsident und Kassier. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar.

9. Juli 1957. Damenkleider- und Mantelfabrikation.
Ria Dällenbach-Grafeneder, in Staufen, Damenkleider- und Mantelfabrikation (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1954, Seite 2082). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

9. Juli 1957.
David Solcà, Kaffee-Grossrösterei, Tee, in Baden (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1956, Seite 1944). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

9. Juli 1957.
Solcà, Noisettes Baden, in Baden, Handel mit Nüssen aller Art, roh und gebrannt (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1948, Seite 2587). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

28 giugno 1957. Lavorazione di diversi materiali, ecc.
Metal Vacuum, Me-Va S.A. (Metal Vacuum, Me-Va Ltd.) (Metal Vacuum, Me-Va A.G.), in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico di data 25 giugno 1957 e statuti di stessa data, è stata costituita sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la lavorazione di diversi materiali ad alto vuoto (metallizzazione) per ottenere superfici riflettanti ed ornamentali: la fabbricazione, acquisto e vendita di merci di ogni genere in metallo e materie plastiche. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali e le convocazioni delle assemblee generali avranno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri. Attualmente è composto di tre che sono: Günter M. Vogt di Richard, da ed in Locarno, presidente; Marino Montalberti di Luigi, da Chiggiogna, in Locarno, segretario; Maurice Landry di Ernesto, da Courgenay, in Locarno, membro. Vincola la società la firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: presso gli uffici della società in via Ballerini.

8 luglio 1957. Vini.
Società Anonima Eredi fu Emilio Chiodi, con sede in Ascona, commercio di vini all'ingrosso, ecc. (FUSC. del 15 agosto 1955, N° 189, pagina 2100). Attilio Arizzoli, Lina Giudici nata Chiodi e Elisa Spielmann hanno cessato per dimissione, d'essere membri del consiglio d'amministrazione. Il diritto di firma di Lina Giudici e di Elisa Spielmann è estinto. Attuale unico amministratore è Attilio Arnaboldi fu Luigi, da ed in Ascona, già direttore. Vincola la società la firma individuale dell'unico amministratore.

Distretto di Mendrisio

8 luglio 1957. Articoli in resina sintetica, ecc.
S.A. Plas-Tec, Riva S. Vitale, in Riva S. Vitale, fabbricazione, lavorazione e commercio di articoli in resina sintetica ed affini, ecc. (FUSC. del 1° giugno 1953, N° 123, pagina 1320). Virgilio Cortese non fa più parte del consiglio di amministrazione: la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Guido Soldati fu Francesco, da Gentilino, in Breganzona, con firma collettiva con il presidente.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Orbe

8 juillet 1957. Articles divers.
Maurice Python, à Vallorbe (FOSC. du 9 mai 1940, N° 107), achat et vente divers. Cette raison individuelle est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

Bureau de Payerne

8 juillet 1957. Fers, combustibles.
Favre S.A., à Payerne (FOSC. du 26 août 1952, page 2136). L'administrateur Emile Rossier, à Payerne, a démissionné; sa signature est radiée. Adolf Gisler, de Bürglen (Uri), à Payerne, a été désigné comme fondé de procuration. Il engagera la société en signant collectivement avec l'un des administrateurs.

Bureau de Rolle

8 juillet 1957. Tabacs, journaux, papeterie, etc.
Mme A. Plüss, à Rolle. Le chef de la maison est Françoise-Emma dite Andrée Plüss née Paul, de Vordemwald (Argovie), épouse dûment autorisée de Georges-Frédéric Plüss, domiciliée à Rolle. Commerce de tabacs, cigares, journaux, librairie, papeterie et articles de bazar. Locaux: Grand'Rue 17.

Bureau de Vevey

5 juillet 1957. Bâtiments, etc.
Entreprise Diserens S.A., précédemment à Vevey, bâtiments et travaux publics (FOSC. du 22 juin 1956, page 1608). Selon décision de son assemblée générale du 29 juin 1957, la société a transféré son siège à Chernex, commune de Montreux-Châtelard. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur Maurice Studer, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Les pouvoirs conférés à Jean Peyrollaz sont radiés. Pierre-Jean Diserens est seul administrateur avec signature individuelle. Sa procuration est éteinte. Bureaux: à Chernex, chez l'administrateur.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

4. Juli 1957.
Viktor Kuonen, Hotel Mont Cervin et de la Gare, Visp, in Visp (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946). Diese Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes gelöscht.

4. Juli 1957.
Seco S.A. Brig, Société pour l'Etude et la Construction d'Entreprises Industrielles, in Brig, Aktiengesellschaft, Projektierung und Erstellung von industriellen Anlagen, Entwicklung und Verwertung von Patenten, insbesondere auf dem Gebiete der Papiererzeugung und -verwertung (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1954). Das Mitglied des Verwaltungsrates Mavro Sessler ist staatenlos und wohnt nun in Brig.

4. Juli 1957.
A.G. Kraftwerk Ganterbach-Saltina (K.W.G.S.), in Brig, Aktiengesellschaft, Ausnutzung und Verwertung von Wasserkräften (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1957). Neu ist als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Hermann Seiler, von und in Brig. Er führt Kollektivunterschrift mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Bureau de St-Maurice

8 juillet 1957. Boulangerie-pâtisserie.
Victor Dérivaz, à Salvan, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 14 juillet 1953, page 1720). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 juillet 1957. Fruits, légumes, transports, etc.
René Felley et frères, les Pralongs, Saxon, à Saxon, fruits et légumes, société en nom collectif (FOSC. du 14 mars 1946, page 797). Joseph Felley est décédé; Camille, Georges et Denis Felley se sont retirés le 15 avril 1957. André et Léo Felley, les deux de Joseph, de et à Saxon, sont entrés comme associés dans la société qui est engagée par la signature individuelle de René Felley ou celle collective de Léo et André Felley. Nouveau genre de commerce: fruits et légumes en gros, produits agricoles, transports. Nouvelle raison sociale: **René Felley et frères, Saxon-gare.**

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

3 juillet 1957. Machines de ménage, etc.
Albert Clerc & Cie, à Bôle, commerce de machines et d'articles de ménage, société en commandite (FOSC. du 11 février 1957, N° 34, page 408). La société est dissoute depuis le 30 juin 1957. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Albert Clerc & Cie en liquidation,** par l'associée Yvonne Clerc née Vermot, à Bôle, nommée liquidatrice, avec signature individuelle. La signature de l'associé Albert Clerc est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 juillet 1957. Galvanoplastie, etc.
Herbert Stampbach, à La Chaux-de-Fonds, atelier de galvanoplastie, fabrication et vente de fournitures métalliques pour bracelets de montres, fabrication et vente de produits en plastique soudé à haute fréquence (FOSC. du 24 octobre 1955, N° 249, page 2685). Cette raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Galvanex, Stampbach et Jacot», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ce jour.

2 juillet 1957. Boîtes de montres.
Galvanex, Stampbach et Jacot, à La Chaux-de-Fonds. Charles Herbert Stampbach, de Berne, à La Chaux-de-Fonds, et Gaston Henri Jacot-Descombes-Ballmer, du Locle et de La Chaux-du-Milieu, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1957, et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la raison «Herbert Stampbach», à La Chaux-de-Fonds, radiée. Exploitation d'une entreprise de dorage et de rhodiage de boîtes de montres. Rue du Doubs 21.

5 juillet 1957. Horlogerie.
Courvoisier et Rohner, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 22 août 1956, N° 196). L'associé Ali Courvoisier, décédé le 18 mai 1957, ne fait plus partie de la société. Dès cette date, est entrée dans la société en qualité d'associée Blanche Courvoisier née Chapatte, veuve d'Ali, de La Brévine, à La Chaux-de-Fonds. La société continue sous la même raison sociale. Nouvelle adresse: rue du Grenier 7.

Bureau de Neuchâtel

5 juillet 1957.
Fabrique d'horlogerie Froidevaux Société anonyme (Uhrenfabrik Froidevaux Aktiengesellschaft) (Froidevaux Watch Factory Limited), à Neuchâtel, fabrication et commerce d'horlogerie, société anonyme (FOSC. du 11 janvier 1956, N° 8, page 89). La signature de Willy Voirol, directeur technique, est radiée.

5 juillet 1957.
«La Neuchâteloise» Compagnie d'Assurances sur la Vie («Neuenburger» Lebensversicherungs-Gesellschaft [La Neuchâteloise]) («La Neuchâteloise» Società di Assicurazioni sulla Vita), à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1957, N° 11, page 138). Albert Rais, de Delémont et La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, a été nommé administrateur sans signature sociale.

5 juillet 1957.
«La Neuchâteloise» compagnie suisse d'assurances générales («Neuenburger» Schweizerische Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft [La Neuchâteloise]) («La Neuchâteloise» Società svizzera d'assicurazioni generali) («Neuchâtel» Swiss General Insurance Company Limited) («Neuenburg» Switserse Algemene Assuransie Maatskappy Beperk), à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1957, N° 11, page 138). Albert Rais, de Delémont et La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, a été nommé administrateur sans signature sociale.

5 juillet 1957.
Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 14 mai 1957, N° 111, page 1306). Georges Gabus-Savoye, président, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Albert Porret, de Fresens, à Cortaillod, est nommé président du conseil d'administration. Il signe collectivement avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites.

Genf — Genève — Ginevra

5 juillet 1957. Tous articles, matières premières, etc.
Auxiba, à Genève, tous articles, matières premières, etc. relatifs à la construction et à l'équipement industriel et artisanal, société anonyme (FOSC. du 14 novembre 1956, page 2878). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1957, la société a augmenté son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

6 juillet 1957. Montres.
G. Steiner, précédemment à Pieterlen (Berne), commerce de montres (FOSC. du 29 octobre 1951, page 2674). La maison a transféré son siège à Genève. Chef de la maison: Georges Steiner, du Locle (Neuchâtel) et Walterswil (Berne), à Genève. Exportation et commerce de montres. 10, rue des Charmilles.

6 juillet 1957. Cafés-brasseries, etc.
NICATRI S.A., à Genève, création, location, gérance, reprise, vente et exploitation de cafés-brasseries-restaurants-tea-rooms, etc. (FOSC. du 1er février 1957, page 321). Pierre Beros, de nationalité française, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. La signature collective à deux a été conférée également à Charles Sfaellos, membre et secrétaire du conseil d'administration (inscrit).

6 juillet 1957.
Société coopérative de constructions urbaines, à Genève (FOSC. du 17 juillet 1956, page 1874). Wilhelm Bauer, de Genève, Roger Udrisard, de Vex (Valais), et Georges Borel, de Lutry et Forel (Vaud), tous à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou de l'un d'eux avec celle d'un autre administrateur. John Favre, Jean-Jacques Wyler et Gilbert Francey ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées.

6 juillet 1957.
Société des Hôteliers de Genève, à Genève, association (FOSC. du 28 juillet 1953, page 1854). Dans son assemblée générale du 11 février 1957, la société a modifié ses statuts sur divers points, dont seul le suivant est soumis à publication: La société a pour but de sauvegarder les intérêts professionnels de ses membres, de concourir au développement de l'industrie hôtelière dans le canton de Genève et de créer des institutions de prévoyance sociale utiles à ses membres, à leur famille et à leurs employés. L'association est engagée par la signature collective du président Charles Leppin (inscrit) ou du vice-président Heinz Verdino, de Soazza (Grisons), à Genève, et du secrétaire Marcel Muller, d'Interlaken (Berne), à Genève. Les pouvoirs de Richard Lendi et Eugène à Porta sont radiés.

6 juillet 1957. Articles de cinéma, etc.
Carena S.A. Bâle (Suisse) (Carena A.G. Basel [Schweiz]) (Carena Ltd. Basle [Switzerland]), précédemment à Bâle (FOSC. du 18 septembre 1956, page 2366). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juin 1957, la société a transféré son siège à Genève. La raison sociale est actuellement **Carena S.A. Genève (Suisse) (Carena A.G. Genf [Schweiz]) (Carena Ltd. Geneva [Switzerland]).** Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication, l'achat et la vente en Suisse et à l'étranger d'articles de cinéma, de photographie, de mécanique et d'appareils de précision, ainsi que l'exploitation de brevets concernant ces articles. La société peut acquérir ou créer des entreprises de la même branche ou similaires et s'intéresser à de telles entreprises. Les statuts originaires portent la date du 24 août 1956. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. L'unique administrateur est Claudius-Pierre Terrier, d'Avusy (et non de Genève), à Lancy (ancien); il signe individuellement. Les pouvoirs sont modifiés en conséquence. Rolf Frei et Maurice Marchand ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Locaux: 8, boulevard du Théâtre.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 165903. Hinterlegungsdatum: 18. April 1957, 20 Uhr.
Montres Choisi S.A., Herbetswil (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenwerke aller Art.

SOLARES

Nr. 165904. Hinterlegungsdatum: 18. April 1957, 20 Uhr.
Montres Choisi S.A., Herbetswil (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenwerke aller Art.

ATREXA

N° 165905. Date de dépôt: 17 avril 1957, 17 h.
General Motors Corporation, West Grand Boulevard & Cass Avenue, **Detroit** (Michigan, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.
Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque **N° 134470.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 avril 1957.

Réfrigérateurs; appareils et installations pour l'usage dans l'industrie et dans le ménage, soit pour la réfrigération, le rafraîchissement, la ventilation, le conditionnement de l'air, la déshumidification, le chauffage, la cuisson, le relavage automatique de la vaisselle, la lessive, le séchage, le repassage ainsi que leurs parties et accessoires.

FRIGIDAIRE

Nr. 165906. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1957, 12 Uhr.
Vick Chemical Company, 900 Market Street, **Wilmington** (Delaware, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Abführmittel und Abführpräparate; medizinische und pharmazeutische Präparate.

RYTMOL

Nr. 165907. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1957, 15 Uhr.
Kunert Strumpffabriken, Hermine Kunert, Rankweil (Vorarlberg, Oesterreich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Strümpfe und Socken

PARILETTE

Nr. 165908. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1957, 21 Uhr.
Georg Badstuber, Frohburgstrasse 316, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und technische Zwecke; Reinigungs-, Entrostungs-, Entzementierungs-, Rost- und Frostschutzmittel; Neutralisierungs-, Konservierungs- und Desinfektionsmittel; Klebestoffe.

Nr. 165909. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1957, 21 Uhr.
Georg Badstuber, Frohburgstrasse 316, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und technische Zwecke; Reinigungs-, Entrostungs-, Entzementierungs-, Rost- und Frostschutzmittel; Neutralisierungs-, Konservierungs- und Desinfektionsmittel, Klebestoffe.

Nr. 165910. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1957, 21 Uhr.
Georg Badstuber, Frohburgstrasse 316, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und technische Zwecke; Reinigungs-, Entrostungs-, Entzementierungs-, Rost- und Frostschutzmittel; Neutralisierungs-, Konservierungs- und Desinfektionsmittel; Klebestoffe.

Nr. 165911. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1957, 21 Uhr.
Georg Badstuber, Frohburgstrasse 316, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel und Konservierungsmittel für Metalle; Farben und Lacke.

Risalchrom

N° 165912. Date de dépôt: 6 juin 1957, 18 h.
Montres Arly S.A., Fabrique d'horlogerie, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

Seamaid

Nr. 165913. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1957, 20 Uhr.
Roesch AG, Bahnhofstrasse 169, **Koblenz.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Schmelzsicherungen.

Die Marke wird rot und schwarz ausgeführt.

N° 165914. Date de dépôt: 13 juin 1957, 9 h.
Jean Rouiller, Thiersteinerrain 116, **Bâle.**
Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs en pâte pour artisans.

MIRAFIX

N° 165915. Date de dépôt: 13 juin 1957, 19 h.
«COREGSA» Commerce Représentation Générale S.A. Lausanne, Passage St. François 12, **Lausanne.** — Marque de fabrique et de commerce.

Matériaux de construction isolants, notamment aggloméré à base de bale de riz.

ALGACIMENT

N° 165916. Date de dépôt: 14 juin 1957, 22 h.
Paul Kramer, Maillefer 15, **Neuchâtel.** — Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie, orfèvrerie, médailles, insignes, plaquettes, objets d'art, en métal, en étain, en argent, en or.

PEKA

N° 165917. Date de dépôt: 14 juin 1957, 22 h.
Paul Kramer, Maillefer 15, **Neuchâtel.** — Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie, orfèvrerie, médailles, insignes, plaquettes, objets d'art, en métal, en étain, en argent, en or.

PEKA

Nr. 165918. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1957, 11 Uhr.
E. Griffiths Hughes, Limited, Adelphi, **Salford** (Manchester, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate.

HEMOTABS

Nr. 165919. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1957, 20 Uhr.
O. Schymanski & fils, Homis Watch Co., Karl Neuhausstrasse 32, **Biel.**
Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

MAXWELL

Nr. 165920. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1957, 20 Uhr.
O. Schymanski & fils, Homis Watch Co., Karl Neuhausstrasse 32, **Biel.**
Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

SUPERMAX

Nr. 165921. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1957, 18 Uhr.
Jakob Osterwalder, St. Gallenkappel (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90785.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1957 an.

Käse und andere Milchprodukte.

Isabella

N° 165922. Date de dépôt: 20 juin 1957, 18 h.
Manufacture des Montres Doxa S.A., Billodes 26, **Le Locle.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

DOXA
Headline

Nr. 165923. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1957, 18 Uhr.
Clinton Machine Company, Clinton (Michigan, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Benzinmotoren, insbesondere für Rasenmäher, Kleintraktoren, Pumpen, Generatoren, Kettensägen und andere Geräte.

Nr. 165924. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1957, 12 Uhr.
Racher & Co. AG, Marktgasse 12, **Zürich 1.** — Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **90355** von Racher & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. April 1957 an.

Mal- und Zeichenartikel und Artikel für phototechnische Reproduktionen.

N° 165925. Date de dépôt: 21 juin 1957, 20 h.
ZODIAC S.A., Bellevue 25, **Le Locle.**
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **99758.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 juin 1957.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes, cuvettes, cadrans et mouvements de montres.

Zodiac

Nr. 165926. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1957, 17 Uhr.
Roethlisberger & Co., Herzogenbuchsee (Bern). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90514.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1957 an.

Schachtelkäse schweizerischen Ursprungs.

N° 165927. Date de dépôt: 22 juin 1957, 12 h.
Nobellux Watch Co. S.A., Avenue Léopold Robert 114, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

DAYLIGHT

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Wiederinkraftsetzung

der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Kartonagenindustrie

Der Bundesrat hat am 28. Juni 1957 die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Kartonagenindustrie mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1958 wieder in Kraft gesetzt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 4. Juli 1957 veröffentlicht. Separatabzüge sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern erhältlich. (AA. 535)

Bern, den 12. Juli 1957.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Remise en vigueur

de l'arrêté qui étendait la convention collective nationale de l'industrie des cartonnages

Un arrêté du Conseil fédéral du 28 juin 1957, destiné à porter effet jusqu'au 31 décembre 1958, a remis en vigueur celui qui étendait le champ d'application de la convention collective nationale de l'industrie des cartonnages.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 4 juillet 1957. On peut se le procurer au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Berne, le 12 juillet 1957.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Rimessa in vigore

del decreto del Consiglio federale che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei cartonaggi

In data 28 giugno 1957, il Consiglio federale ha rimesso in vigore, con effetto fino al 31 dicembre 1958, il suo decreto che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei cartonaggi.

Il decreto del Consiglio federale è stato pubblicato nel Foglio federale del 4 luglio 1957. Le tirature a parte di questa pubblicazione possono essere ritirate presso l'Ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 12 luglio 1957.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Trullas & Cie S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C. O.

Troisième publication

L'assemblée générale des actionnaires de la Maison Trullas & Cie S.A., du 18 juin 1957 a décidé la dissolution et la mise en liquidation immédiate de la société.

Les créanciers sociaux sont sommés de produire leurs créances jusqu'au 25 juillet 1957 entre les mains du liquidateur de ladite société, Monsieur Léon Tchéraz, 1, rue de la Cité, Genève. (AA. 178[1])

Le liquidateur.

Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Gampel

Bilanz per 31. März 1957

(Vor Verteilung des Ueberschusses gemäss den Vorschlägen des Verwaltungsrates)

Aktiven

	Fr.	Rp.
Wasserkraftanlagen	6 547 748	—
Stromverteilungsanlagen	5 346 181	81
Fabriken	11 756 589	81
Wohnhäuser	5 200 004	—
Sonstige Immobilien	1 640 507	—
Anlagen (Feuerversicherungssumme Fr. 124 311 560.—)	30 491 030	62
Neubauten in Arbeit	132 272	75
Wasserrechtskonzessionen	2	—
Verfahren und Patente	1	—
Tochtergesellschaften und Beteiligungen	37 352 901	36
Darlehen an die Reckingen AG.	5 105 779	94
Wertschriften	7 994 447	45
Guthaben bei Tochtergesellschaften	7 301 063	17
Lagerbestände	26 642 445	03
Kunden	23 150 066	02
Sonstige Debitoren	2 841 325	83
Bankguthaben	7 876 783	87
Kassa und Postcheck	1 354 395	46
Tratten und Rimessen	111 469	20
Ordnungskonten	905 008	33
	151 258 992	03

Passiven

		Fr.	Rp.
Grundkapital		50 000 000	—
Allgemeiner Reservefonds		13 000 480	35
Ausgleichsfonds für künftige Ergebnisse		750 000	—
Obligationenanleihe 3¾% 1943		8 573 000	—
Obligationenanleihe 3% 1950		20 000 000	—
Darlehen		6 000 000	—
Schulden bei Tochtergesellschaften		3 012 807	27
Lieferanten		5 323 472	36
Personalunterstützungskasse		3 363 914	—
Sonstige Kreditoren und Rückstellungen		23 651 846	64
Ausgeloste und gekündigte Obligationen		11 000	—
Nicht eingelöste Obligationen-Coupons		322 541	25
Nicht eingelöste Dividenden-Coupons		31 465	—
Ordnungskonten		9 896 819	52
Gewinn- und Verlustkonto:			
Vortrag aus alter Rechnung	Fr. 2 014 235.56		
Ueberschuss 1956/57	» 5 307 410.08	7 321 645	64
Bedingte Verbindlichkeiten:			
Solidarbürgschaft für die 4%-Obligationenanleihe der Kraftwerk Reckingen AG.	Fr. 15 000 000.—		
Geleistete Garantien	Fr. 591 400.—		
		151 258 992	03

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1957

Soll

		Fr.	Rp.
Generalunkosten		10 203 108	26
Zinsen		1 194 147	10
Abschreibungen auf Anlagen		6 000 000	—
Ueberschuss 1956/57	Fr. 5 307 410.08		
Vortrag aus dem Vorjahr	» 2 014 235.56	7 321 645	64
		24 718 901	—

Haben

	Fr.	Rp.
Vortrag aus dem Vorjahr	2 014 235	56
Ertrag der Betriebsrechnung	19 352 533	76
Erträgnisse der Tochtergesellschaften, Beteiligungen und Wertschriften	2 773 436	55
Verschiedene Erträgnisse	578 695	13
	24 718 901	—

Aletsch AG., Mörel

Bilanz per 31. März 1957

Aktiven

		Fr.	Rp.
Anlagen	Fr. 8 978 501.28		
abzüglich Abschreibungen	» 1 657 001.28	7 321 500	—
Neubauten in Arbeit		18 862 372	63
Wertschriften		1 583 337	50
Debitoren		99 897	22
Bankguthaben		2 463 344	50
Kasse und Postcheck		3 208	39
Ordnungskonten		19 513	60
		30 353 173	84

Passiven

		Fr.	Rp.
Aktienkapital		20 000 000	—
Allgemeiner Reservefonds		40 000	—
Obligationenanleihe 3½% 1949		6 000 000	—
Kreditoren		3 233 361	64
Ordnungskonten		104 812	20
Gewinn- und Verlustkonto:			
Vortrag aus dem Vorjahr	Fr. 25 000.—		
Ueberschuss 1956/57	» 950 000.—	975 000	—
Bedingte Verbindlichkeit: (Aval-Kreditoren)	Fr. 6000.—		
		30 353 173	81

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1957

Soll

		Fr.	Rp.
Betriebskosten		506 624	99
Schuldzinsen		210 000	—
Abschreibungen auf Anlagen		300 000	—
Ueberschuss 1956/57	Fr. 950 000.—		
Vortrag aus dem Vorjahr	» 25 000.—	975 000	—
		1 991 624	99

Haben

	Fr.	Rp.
Vortrag aus dem Vorjahr	25 000	—
Erlös aus Energieabgabe	1 111 314	38
Finanzielle Erträgnisse	50 310	61
Aktivierte Finanzierungskosten	805 000	—
	1 991 624	99

Ersparnisanstalt Toggenburg AG.

Lichtensteig, St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil, Brunnadern

Bilanz auf 30. Juni 1957

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	954 837	49
Coupons	78	75
Bankendebitoren auf Sicht	3 839 673	15
Wechsel	3 700	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	15 702 047	12
davon mit hypothekar. Deckung: Fr. 11 082 071.45		
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	776 762	75
Hypothekaranlagen	113 176 825	11
Wertschriften	2 667 614	50
Sonstige Aktiven	134 489	62
Nicht einbezahltes Aktienkapital	2 000 000	—
Kautionen: Fr. 70 698.—	139 256 028	49

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	704 504	45
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 203 429	46
Kreditoren auf Zeit	17 500	—
Spareinlagen	54 756 184	30
Einlagehefte	67 008	85
Kassaobligationen	48 736 600	—
3½%-Anleihe von 1948	5 000 000	—
Pfandbriefdarlehen	14 200 000	—
Sonstige Passiven	962 843	36
Aktienkapital	10 000 000	—
Reserven	3 607 958	07
Kautionen: Fr. 70 698.—	139 256 028	49

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, in Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1956

Aktiven

	Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	6 000 000	—
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	20 728 633	99
Aktien von Versicherungsunternehmungen	10 787 344	50
Uebrige Aktien	1 038 557	—
Uebrige Wertschriften	735 000	—
Schuldbuchforderungen	2 504 450	—
Darlehen an Körperschaften	250 000	—
Grundpfandtitel	493 855	59
Grundstücke	9 937 942	50
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	26 818	69
Kassabestand und Postcheckguthaben	620 058	50
Guthaben bei Banken	6 939 766	67
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	10 622 644	79
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 384 658	60
Depots aus übernommenen Versicherungen	20 404 220	39
Stückzinsen und Mieten	355 033	15
Uebrige Aktiven	1 882 041	27
Garantieverpflichtungen: Fr. 1 951 050.—		
	95 711 025	64

Passiven

	Fr.	Rp.
Eigenkapital:		
Aktien- oder Garantiekapital	12 000 000	—
Reservefonds	6 000 000	—
Spezialreserven:		
Ausserordentlicher Reservefonds	3 000 000	—
Kurs- und Währungsreserve	500 000	—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Prämienüberträge	29 187 145	99
Schwebende Schäden	18 239 135	41
Uebrige technische Rückstellungen (Ausgleichsreserve)	1 500 000	—
Elementarschaden- und Katastrophenreserve	1 250 000	—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 770 312	36
Depots aus abgegebenen Versicherungen	13 345 268	57
Schuldverpflichtungen:		
Hypothekarische Belastung der Grundstücke	1 000 000	—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 7 359 669.11 [1])		
Uebrige Passiven	4 370 713	87
Gewinn	1 548 449	44
Garantieverpflichtungen: Fr. 1 951 050.—		
	95 711 025	64

[1]) Selbständige Stiftung

Basel, den 21. Juni 1957.

Basler Versicherungsgesellschaft gegen Feuerschaden:
Iselin, Präsident. Spillmann, General-Direktor.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1957

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Juni sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der Einfuhr um 50,9 auf 687,9 Mio Fr. (Vormonat: 746,4 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 22,7 auf 538,6 Mio Fr. (Vormonat: 574,5 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 28,7 Mio Fr. (Juni 1956: 24,5 Mio) beim Import und 22,4 Mio Fr. (Juni 1956: 19,8) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr Wagen zu 10 t	Einfuhr Werte in Mio Fr.	Ausfuhr Wagen zu 10 z	Ausfuhr Werte in Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1956 Juni	122 371	637,0	7 658	515,9	121,1	81,0
1957 Mai	128 178	746,4	7 721	574,5	171,9	77,0
1957 Juni	117 751	687,9	7 550	538,6	149,3	78,3
1956 Jan.-Juni	573 992	3 545,5	42 551	2 902,3	643,2	81,9
1957 Jan.-Juni	664 973	4 351,7	44 284	3 260,5	1 091,2	74,9

Das Defizit der **Handelsbilanz** übersteigt in den ersten sechs Monaten des laufenden Jahres die Milliardengrenze und weist mit 1091,2 Mio Fr. einen Betrag auf, der seit Bestehen der Handelsstatistik unter den Einwirkungen des damaligen starken Nachholbedarfs nur im ersten Semester 1948 überschritten wurde.

Der wertgewogene Mengenindex (1949 = 100) verzeichnet im Juni 1957 im Vergleich zum Parallelmonat 1956 bei Ein- (198) und Ausfuhr (192) eine Erhöhung um 2 Punkte. An dieser Belebung sind Rohstoffe und Fabrikate beteiligt. Demgegenüber hat der Mengenindex von Mai auf Juni 1957 vornehmlich beim Import einen Rückgang erfahren.

Einfuhr. Die gegen den Vormonat eingetretene Umsatzminderung bei der Einfuhr steht nicht im Einklang mit der in dieser Jahreszeit meist üblichen Importgestaltung. Ausschlaggebend ist hierbei die beträchtliche Abnahme der ausländischen Lieferungen von Brotweizen, Kohlen und Maschinen. Doch ist zu berücksichtigen, dass die Einfuhr in den letzten Monaten fast durchweg Rekordergebnisse zu verzeichnen hatte. Verglichen mit Juni 1956 haben unsere Bezüge indessen nur der Menge nach abgenommen. Die Senkung des Importvolumens ist namentlich durch die geringeren Käufe von Lebens- und Futtermitteln verursacht. So weisen insbesondere die Eindeckungen mit Weizen, Hafer, Roh- und Kristallzucker sowie Braustoffen Umsatzminderungen auf. Im Gegensatz hiezu überschreitet die Einfuhr von Frischobst die Ergebnisse des gleichen Monats des Vorjahres, vor allem aber diejenigen des Mai 1957, wobei zu erwähnen ist, daß diese Bezugssteigerung hauptsächlich auf erhöhte Aprikosenkäufe zurückzuführen ist. Im Vergleich zum Juni 1956 registrieren ferner unsere Importe von Mais, Frischgemüse und Futtergerste – letztere auch gegenüber dem Vormonat – beachtliche Gewichtszunahmen.

Wenn die Einfuhr von Roh- und Betriebsstoffen gegen Juni 1956 leicht zugenommen hat, so ist dies in erster Linie durch vermehrte Zufuhren von Heiz- und Gasöl, Benzin, Eisenblech sowie von Eisenbahnschienen und -schwellen verursacht. Nachgelassen hat dagegen die Importtätigkeit bei Kohlen, chemischen Rohstoffen und Düngemitteln. Verglichen mit dem Vormonat hat der Bezug von flüssigen Brennstoffen eine Ausweitung erfahren, wogegen Metallrohstoffe sowie Bau- und Nutzholz mit Einfuhrminderungen vertreten sind.

Im Bereich der Fertigwaren entfallen gegenüber Juni 1956 Mehreindeckungen vornehmlich auf Instrumente und Apparate sowie auf Automobile, während Maschinen und pharmazeutische Präparate die entsprechenden vorjährigen Importziffern nicht mehr erreichen.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Juni 1956	Mai 1957	Juni 1957	Wertgewogener Ausfuhrmengenindex Juni 1956	Mai 1957	Juni 1957
	in Mio Fr.			(1949 = 100)		
Textilindustrie	65,0	70,7	60,6	163	172	149
davon:						
Baumwollgarne	6,2	6,9	6,4	136	138	126
Baumwollgewebe	13,3	15,3	11,4	177	196	146
Stickereien	10,8	11,6	10,0	204	225	199
Schappe	0,9	1,1	0,9	146	164	125
Kunstfasergarne	7,9	9,1	7,4	218	242	207
Seiden- und Kunstseidenstoffe	7,7	6,5	6,3	99	87	84
Seiden- und Kunstseidenbänder	1,1	1,2	1,1	113	115	102
Wollgarne	3,5	2,2	2,3	224	149	133
Wollgewebe	3,3	3,4	3,3	251	246	225
Wirk- und Strickwaren	2,8	3,6	3,2	79	97	90
Konfektion	3,5	4,8	3,9	159	211	178
Hutgeflechtindustrie	1,1	1,6	0,9	48	78	40
Schuhindustrie	1,2	3,9	2,6	69	213	142
davon:						
Lederschuhe in 1000 Paar	31,4	106,1	73,2	60	202	137
Uebrige Schuhe in 1000 Paar	31,4	41,8	9,8	482	693	358
Metallindustrie	289,3	314,3	301,6	184	193	185
davon:						
Aluminium	6,2	6,6	6,3	136	134	124
Maschinen	119,9	130,3	127,0	193	200	200
Uhren in 1000 Stück	3473,9	3652,5	3361,1	168	179	166
Uhren in Mio Fr.	103,3	108,3	104,0			
Instrumente und Apparate	37,2	41,8	40,7	213	225	211
Chemische und pharmazeutische Industrie	82,9	104,0	93,3	222	264	239
davon:						
Pharmazeutika	35,4	47,0	37,1	240	307	259
Parfümerien	3,4	3,6	3,8	219	225	238
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	15,8	15,9	15,8	322	305	299
Anilinfarben	22,1	28,3	24,7	176	211	189
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	3,5	4,2	3,4	226	265	187
Nahrungs- und Genussmittel	32,1	29,1	29,5	216	191	194
davon:						
Schokolade	2,5	3,0	3,4	436	506	533
Milchkonserven und Kindermehl	3,3	2,6	2,4	387	338	295
Käse	10,9	10,2	9,9	200	186	179
Suppen- und Bouillonprodukte	4,7	4,7	4,7	1717	1672	1776
Tabakfabrikate	4,5	3,7	4,0	167	134	157

Ausfuhr. Das diesmalige Ausfuhrgeschäft bewegt sich unter den Wert- und Mengenbetreffnissen des vorangegangenen Monats. Verglichen mit Juni 1956 ist indessen der Auslandabsatz dem Werte nach gestiegen. Wenn die Ausfuhrmenge im gleichen Zeitraum eine Abnahme erfahren hat, so ist zu bemerken, dass die seinerzeitigen beachtlichen Lieferungen von Eisenerzen nach Westdeutschland im Berichtsmonat wesentlich nachgelassen haben.

Die Textilerzeugnisse sind im Vergleich zum vorangegangenen Monat fast durchweg mit Absatzminderungen ausgewiesen. Auch gegenüber dem Vorjahrsjuni überwiegen die Exportabnahmen, wobei die derzeitigen Verkäufe von Baumwollgeweben, Seiden- und Kunstseidenstoffen sowie von Wollgarnen beachtlich gesunken sind. Dagegen überschreitet namentlich die Ausfuhr von Konfektion, Wirk- und Strickwaren die entsprechenden Vorjahresergebnisse. Jahreszeitlich bedingt ist der Ausfall bei der Hutgeflechtindustrie, deren Exporte auch die Daten des Juni 1956 unterschreiten. Die Lieferungen von Schuhen verzeichnen innert Monatsfrist eine saisonale Verminderung, bewegen sich aber wertmässig – Lederschuhe auch der Paarzahl nach – erheblich über dem Stand der vorjährigen Parallelzeit.

Die wichtigsten Zweige der Metallbranche weisen gegenüber Mai 1957 rückläufige, im Vergleich zu Juni 1956 dagegen erhöhte Ausfuhrziffern auf. An dieser Entwicklung sind u. a. der Maschinen- und Uhrenexport sowie der Absatz von Instrumenten und Apparaten beteiligt.

Im Bereich der chemisch-pharmazeutischen Industrie hat gegen den Vormonat der Versand von Pharmazeutika beträchtlich nachgelassen, liegt indessen leicht über dem entsprechenden Vorjahresstand. Parfümerien sind mehr exportiert worden als im Mai 1957 und Juni 1956, während die Ausfuhr von Anilinfarben lediglich innert Jahresfrist gestiegen ist.

Bei den Nahrungsmitteln übertrifft einzig der Absatz von Schokolade die Ergebnisse beider Vergleichsperioden. Die Verkäufe von Käse, Milchkonserven und Kindermehl haben dagegen namentlich im Vergleich zum Vorjahrsmonat eine Wertminderung erfahren.

Bezugs- und Absatzländer. Die schweizerische Einfuhr aus europäischen Bezugsgebieten erreicht 505,2 Mio Fr. gegen 452,6 Mio Fr. im Juni 1956. Diese Umsätze entfallen zu mehr als zwei Dritteln auf unsere Nachbarstaaten, wobei Westdeutschland mit rund 50.% beteiligt ist. Unser nördlicher Nachbar hat innert Jahresfrist seine Stellung als Versorgungsgebiet der Schweiz noch verstärkt. Erheblich gestiegen sind ferner die Zufuhren aus Italien und Grossbritannien. Bei der Ausfuhr hat sich vor allem unser Geschäft mit Westdeutschland intensiviert, während namentlich die belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion weniger Schweizer Waren aufgenommen hat als im gleichen Monat des Vorjahres. Insgesamt bewegt sich unser Export nach europäischen Absatzländern auf einer Höhe von 327,2 Mio Fr. Das Europageschäft ist demnach für uns stark defizitär. Dies trifft insbesondere für den Handel mit Westdeutschland zu, wobei die Importe von dorther dem Werte nach mehr als doppelt so gross sind wie unsere Exporte nach diesem Land. Einen Ausfuhrüberschuss verzeichnet dagegen namentlich der Warenaustausch mit Schweden, Dänemark und Spanien.

Die innert Jahresfrist eingetretene Abnahme des Importgeschäftes mit Uebersee ist insbesondere auf die gesunkenen kanadischen Warenlieferungen nach der Schweiz zurückzuführen. Im Handel mit dem überseeischen Wirtschaftsraum nehmen die Vereinigten Staaten von Amerika fortgesetzt den ersten Platz ein. Hat sich die Bedeutung der USA für unsere Versorgung gegenüber Juni 1956 verstärkt, so gilt dies nicht für unsere Exporte dorthin. Der Australische Bund hat als Abnehmer für unsere Erzeugnisse ebenfalls an Wichtigkeit verloren. Demgegenüber betrifft der Mehrexport nach Uebersee den Absolutzahlen nach vornehmlich den Handel mit China und India. Weniger stark ins Gewicht fällt u. a. die Ausfuhrzunahme im Verkehr mit Argentinien und Brasilien.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr Juni 1956	Mai 1957	Juni 1957	Juni 1956	Juni 1957	Ausfuhr Juni 1956	Mai 1957	Juni 1957	Juni 1956	Juni 1957
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
Westdeutschland	153,8	192,5	170,1	24,1	24,7	67,1	80,2	72,9	13,0	13,5
Oesterreich	15,2	17,8	17,4	2,4	2,5	15,4	17,4	18,1	3,0	3,4
Frankreich	69,9	78,4	78,3	11,0	11,4	49,2	55,2	49,0	9,5	9,1
Italien	58,0	80,3	82,8	9,1	12,0	40,7	46,7	44,3	7,9	8,2
Belgien-Luxemburg	35,3	33.1	31,5	5,5	4,6	29,4	24,1	21,4	5,7	4,0
Niederlande	30,6	34,3	32,2	4,8	4,7	19,4	21,0	22,2	3,8	4,1
Grossbritannien	30,0	36,5	40,5	4,7	5,9	25,3	27,9	27,4	4,9	5,1
Spanien	4,2	4,3	4,3	0,7	0,6	12,1	16,1	8,6	2,3	1,6
Dänemark	4,2	5,2	4,1	0,7	0,6	6,6	6,6	7,6	1,3	1,4
Schweden	10,2	11,4	10,8	1,6	1,6	13,1	17,6	15,9	2,5	3,0
Tschechoslowakei	5,6	6,4	5,1	0,9	0,7	5,1	6,5	7,3	1,0	1,4
India	2,2	3,8	1,6	0,3	0,2	11,9	12,4	16,1	2,3	3,0
China	5,5	4,1	5,3	0,9	0,8	11,0	13,0	15,6	2,1	2,9
Japan	4,4	6,3	5,6	0,7	0,8	6,4	7,6	7,1	1,2	1,3
Kanada	18,3	25,1	14,7	2,9	2,1	9,7	11,2	8,4	1,9	1,6
Vereinigte Staaten	92,5	101,2	97,2	14,5	14,1	60,0	65,9	58,4	11,6	10,8
Mexiko	4,1	3,6	5,3	0,6	0,8	6,2	6,3	7,2	1,2	1,3
Brasilien	4,6	3,6	3,6	0,7	0,5	5,4	7,1	6,6	1,0	1,2
Argentinien	3,9	9,4	3,6	0,6	0,5	6,9	9,8	8,8	1,3	1,6
Australischer Bund	3,5	4,5	2,6	0,5	0,4	10,8	9,0	7,0	2,1	1,3

160. 12. 7. 57.

France

Application du tarif

Les «Doeuments Douaniers» N° 804, du 1er juillet, ont reproduit le texte de la décision administrative N° 297-5 (D/1) du 7 juin 1957, auquel est annexée une nouvelle liste de classements constatés dans le tarif concernant un certain nombre de marchandises.

De cette décision, il appert que l'administration des douanes françaises a adopté les quatre règles suivantes pour la présentation dans l'ordre alphabétique des listes de l'espèce:

1° Les marchandises sont citées aux différentes places alphabétiques (rubriques) que leur assignent les mots retenus comme représentatifs figurant dans leur dénomination ou désignation.

2° Ne sont pas considérés, en tout état de cause, comme «représentatifs»:
a) Les mots autres que les substantifs, verbes et adjectifs pris substantivement.
b) Les mots suivants:

Accessoire;	Equipement;	Machine-outil;	Pièce détachée;
Appareil;	Equiper;	Matériel;	Préparation;
Article;	Faire;	Objet;	Préparer;
Composition;	Fabrication;	Outil;	Production;
Dispositif;	Fabriquer;	Outillage;	Produit.
Engin;	Installation;	Ouvrage;	
Ensemble;	Machine;	Partie;	

3° Le mot représentatif figurant le premier dans la dénomination ou la désignation est dit «mot directeur» et la place alphabétique correspondant à ce mot est dite «rubrique principale».

4° Les indications tarifaires ne sont données qu'à la rubrique principale, les autres rubriques comportant un simple renvoi à la précédente.

Exemple: soit une machine dénommée:

Machine ultra-sonique à percer par abrasion.

Le mot «machine» ne peut être retenu comme représentatif par application de la règle 2°b.

L'adjectif «ultra-sonique» est également exclu en vertu de la régle 2° a.

Le mot «percer» devient donc le «mot directeur» et la rubrique «abrasion» où la machine en cause se trouve également citée comporte un simple renvoi à la rubrique principale «percer».

Il est publié ci-après, à toutes fins utiles, un extrait de la nouvelle liste ci-dessus mentionnée en tant qu'elle porte sur le classement tarifaire de marchandises pouvant présenter de l'intérêt pour l'exportation suisse:

Rubrique tarifaire Numéros

Avertisseurs ou trompes sonores. Appareils de signalisation acoustique dont le fonctionnement est basé, soit sur la pression, soit sur la dépression, le dispositif de commande pouvant être mécanique ou électrique (p. e. vanne électromagnétique) 84-59 Pb

Commentaire: Ces appareils qui ne sont pas exclusivement réservés à des articles de la Section XVII sont exclus, d'une part, du chapitre 92 par le libellé des positions et, d'autre part, du N° 85-09 car ils ne sont pas à fonctionnement électrique.

Chariots élévateurs porte-ensouple. Chariots montés sur roulettes, comportant un berceau orientable par pivotement destiné à supporter les ensouples pour l'industrie textile (éventuellement des rouleaux de papier). Au moyen d'un vérin hydraulique, le berceau se lève pour recevoir l'ensouple ou la remettre en place et s'abaisse pour le transport. Un timon permet la conduite de l'appareil 84-22 Mb

Commentaire: Bien qu'utilisé pour le transport des ensouples à l'intérieur des ateliers, le chariot constitue essentiellement un appareil de levage et de manutention; n'étant pas nommément repris aux autres sous-positions du N° 84-22, il relève de la sous-position N° 84-22 Mb.

Couper. Machines mobiles électromécaniques, à moteur incorporé, destinées à couper les tissus et dont les mouvements sont commandés et dirigés par la main de l'ouvrier.

D'un poids de 15 kg., la machine est fixée sur une petite plaque métallique garnie de quatre galets; elle comporte une poignée permettant à l'ouvrier de la déplacer dans tous les sens et un levier à main commandant le fonctionnement de l'outil 85-05

Commentaire: La position 85-05 comprend non seulement les outils et machines-outils portatifs (c'est-à-dire destinés à être tenus à la main pendant leur utilisation), mais encore ceux qui comportent des dispositifs auxiliaires pour alléger l'effort de l'ouvrier (béquilles, suspension, etc.), dès lors qu'ils sont bien conçus pour être commandés et dirigés à la main.
Or, la plaquette mobile servant de suppord à la machine étant considérée comme un tel dispositif auxiliaire, ces machines répondent de tous points aux caractéristiques du matériel repris à la position 85-05.

Déchets de fruits (tels que pelures et troguons de pommes, de poires, etc.) **et mares de fruits** (résidus du pressage des raisins, pommes, poires, agrumes, etc.), propres à l'alimentation des animaux, même s'il sont utilisables pour l'extraction de la pectine 23-06

Commentaire: Ces produits sont couverts par le libellé de la position N° 23-06 (de la nature de ceux utilisés pour la nourriture des animaux), même s'ils sont utilisables pour l'extraction de la pectine.

Filets à provisions, à mailles de filet, fabriqués à partir d'une âme de fibres textiles (filées ou non) revêtue d'un enduit de matière plastique artificielle 46-03 C

Commentaire: Application du deuxième alinéa de la note 1 du chapitre 46.

Fruits:
— **Déchets et mares de fruits.** Voir: **Déchets.**
— **Pulpes de fruits.** Voir: **Pulpes.**

Gobelets en papier. Gobelets dont le corps est constitué par des bandes de papier imprégné, découpées, mises en forme puis collées et dont le fond, constitué de la même manière, a été serti 48-21 F

Commentaire: Ces gobelets relèvent de l'industrie des cartonnages et, comme ils ne correspondent à aucune des catégories de cartonnages dénommés dans le chapitre 48, ils ne peuvent que se trouver repris à la rubrique 48-21 F.

Mares. Mares de fruits. Voir: **Déchets.**

Papier. Gobelets en papier. Voir: **Gobelets.**

Porte-Ensouple. Chariots élévateurs porte-ensouple. Voir: **Chariots.**

Presses mécaniques pour la fabrication, par matriçage, de têtes de boulons en fer ou en acier.

Ces machines travaillent essentiellement par frappe à froid, à la façon des presses mécaniques; elles sont utilisées pour fabriquer à froid, sans enlèvement de métal, des rivets, des boulons, des ébauches de vis, etc., à partir de fils métalliques 84-45 Cg

Commentaire: Bien qu'elles travaillent des fils métalliques, les machines en cause n'en présentent pas moins les caractéristiques techniques d'une presse mécanique. Elles relèvent donc de la rubrique 84-45 Cg qui est plus spécifique, en ce qui les concerne, que la sous-position 84-45 C (i ou j) (Application de la Règle générale III-a pour l'interprétation de la Nomenclature tarifaire).

Pulpes:
- **Pulpes de fruits échaudées ou blanchies,** présentées dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, mais non spécialement préparées pour la consommation immédiate 08-11

Commentaire: Le fait d'avoir été simplement échauchées ou blanchies n'enlève pas aux pulpes de l'espèce leur caractère de fruits classés au chapitre 8.
Ces opérations ne constituent nullement une cuisson.

- **Pulpes de fruits stérilisées sous boites,** avec ou sans cuisson préalable, pour la fabrication des confitures 20-06 B

Commentaire: Les fruits à l'état de pulpes ne sont pas visés dans le libellé du N° 20-05. S'agissant de pulpes stérilisées (méthode Appert), elles ne peuvent relever que de la position N° 20-06 B.

Raccords spéciaux de tuyauterie non flexibles permettant de compenser les dilatations en longueur.

Ces articles affectent la forme de soufflets métalliques. On les adapte sur les conduits de vapeur, de gaz, d'eau et d'air pour absorber leurs dilatations en longueur, chaque ondulation du soufflet pouvant compenser 5 à 10 mm. d'allongement des conduites 73-20 C

Commentaire: Il s'agit bien de raccords de tuyauterie (et non de tuyaux flexibles) que le Tarif classe au N° 73-20 C.

Tables à repasser de ménage, pliantes ou non:

1° Tables métalliques montées, avec ou sans articulation, sur des pieds en tubes métalliques:
- Tables en acier 73-38 B
- Tables en aluminium 76-15 Cb

2° Tables en bois montées, avec ou sans articulation, sur des pieds en tubes métalliques 44-24

Nota. – La table proprement dite peut être ou non recouverte de tissu (molleton, etc.).

Commentaire: Il ne s'agit pas de meubles au sens du chapitre 94. D'autre part, dans l'hypothèse des articles composites, c'est la table à repasser proprement dite (ou planche) qui confère à ces articles leur caractère essentiel quant à la nature de la matière constitutive (Application de la Règle générale III-b pour l'interprétation de la Nomenclature tarifaire).

Trompes sonores. Voir: **Avertisseurs sonores.** 160. 12. 7. 57.

L'évolution des salaires et traitements de 1939 à 1956

Les résultats globaux de l'enquête générale d'octobre 1956 sur les salaires et traitements sont publiés dans le fascicule N° 6 de la «Vie économique» de juin 1957; ils sont classés par sexe, par catégorie de travailleurs, par branche d'activité, ainsi que par catégorie de localités et mis en parallèle avec ceux des enquêtes de 1939 et de 1949. L'enquête d'octobre 1956 a porté sur environ 545 000 ouvriers et 205 000 employés, occupés dans 31 300 entreprises privées; ses résultats donnent donc un aperçu complet des conditions de rémunération en Suisse. De 1955 à 1956, les gains nominaux se sont élevés de 4% et les gains réels de 2%.

A côté des autres aperçus et tableaux habituels, ce numéro de la «Vie économique» comprend un exposé sur les **dividendes et le rendement des sociétés anonymes suisses pendant l'année 1955.** Il en ressort que le taux moyen des dividendes a passé de 8,03 à 8,14 d'une année à l'autre. Le rendement moyen, qui a été déterminé d'après l'ensemble des dividendes versés et la valeur vénale du capital-actions, s'établit à 3,54 contre 3,70% l'année précédente.

Le prix de vente de la «Vie économique» au numéro est de **1 fr. 30.** L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, coûte **10 fr. 50**; les nouveaux abonnés reçoivent les fascicules publiés depuis le début de l'année. On est prié d'envoyer les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne,** compte de chèques III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Monsieur Ernest SCHÄRLIG et le personnel des dépôts **COINTREAU, DUBONNET, REMY MARTIN** et **MUMM** ont le profond chagrin de faire part de la perte cruelle de

Monsieur Emile JEANNERAT

leur cher Directeur.

Ils garderont un souvenir reconnaissant et ému de leur cher patron et n'oublieront pas la sollicitude dont il a toujours fait preuve.

Logis Familial S.A., à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 24 juillet 1957, à 14 heures 30, en l'étude des notaires J. Francken et Y. Sandoz, Galeries Benjamin-Constant 1, à Lausanne.

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires, en l'étude des notaires J. Francken et Y. Sandoz, à Lausanne.

Les actionnaires devront justifier de dite qualité, en produisant leurs actions ou tous autres documents adéquats.

Le conseil d'administration.

Société immobilière de Caux

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **lundi 22 juillet 1957, à 15 h. 30, au «Mountain House», à Caux.**

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du conseil d'administration sont à disposition des actionnaires auprès de la Banque Populaire Suisse, à Montreux, où les cartes d'admission peuvent être retirées.

Montreux, le 10 juillet 1957. **Le conseil d'administration.**

Neue Bedingungen für

Kassa-Obligationen

3¾% auf 3–4 Jahre fest

4% auf 5–6 Jahre fest

Solothurner Handelsbank

Olten Solothurn Grenchen

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL

Wir suchen einen kaufmännisch-techn. gebildeten Herrn als

ÜBERSETZER

Wir offerieren: Dauerstelle, neuzeitliche Arbeitsbedingungen, abwechslungsreiche Tätigkeit, Pensionskasse, angemessene Entlöhnung.

Wir verlangen: deutsche Muttersprache, perfekte Beherrschung der englischen, französischen und wenn möglich auch der italienischen Sprache. Gründliche Kenntnisse der technischen Fachausdrücke im Automobilwesen, aufgeschlossenen Charakter, loyalen Mitarbeiter.

Bewerbungen von Schweizer Bürgern mit Saläranspruch sind erbeten an unsere Personalabteilung

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL

Metallwaren-Holding AG., Zug

Einladung zur 70. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 27. Juli 1957, 15.30 Uhr, im Hotel «Ochsen», in Zug.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle sowie Decharge-Erteilung an die Gesellschaftsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 12. Juli 1957 im Bureau der Gesellschaft in Zug zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarte bis und mit Freitag, den 26. Juli 1957, gegen Ausweis des Aktienbesitzes und unter Einreichung eines Nummernverzeichnisses von der Gesellschaft in Zug beziehen, die auch bereit ist, Exemplare des Geschäftsberichtes zur Verfügung zu stellen. Stellvertretung ist gemäss § 9 der Gesellschaftsstatuten nur durch Aktionäre gestattet. Vorbehalten bleibt die gesetzliche Vertretung.

Zug, den 12. Juli 1957.

Im Namen des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. H. Rubli.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB u. § 75 EG z. ZGB)

über Herrn

Alfred J. Schürz

geboren 19. August 1897, von Därligen (Bern), alt-Restaurateur, wohnhaft gewesen in Luzern, Obergrundstrasse 82, gestorben am 16. Mai 1957.

Eingabefrist für Gläubiger (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) und Schuldner bis und mit **12. August 1957.**

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Teilungsamt der Stadt Luzern.

Oeffentliches Inventar
Rechnungsruf - Verlassenschaft

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Interlaken ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden. Gemäss Art. 582 ZGB und Art. 68 EG zum ZGB werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der hienach angegebenen Frist beim Regierungsstatthalteramt Interlaken schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Jacques Schneider-Lehnherr

von Langenbruck, gew. Kaufmann und Direktor der «Mühlen A.G.», Unterseen, wohnhaft gewesen in Unterseen/Interlaken, Seestrasse 44, geboren 1899, verstorben am 25. Juni 1957 in Puidoux.

Eingabefrist bis und mit 17. August 1957.

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen gegenüber dem Erblasser persönlicher Art beim Regierungsstatthalteramt Interlaken;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Kurt Bührer, in Interlaken;**
c) gleichzeitig und in gleicher Weise sind die Forderungen und Bürgschaftsansprachen gegenüber der **«Allmag Handels A.G.» mit Sitz in Unterseen,** sowie die Guthaben derselben anzumelden.

Massaverwalter: Herr Fritz Lehnherr, avenue du Moléson 37, **Freiburg.**

Interlaken, 10. Juli 1957.

Der Beauftragte:
K. Bührer, Notar.

Zu verkaufen mobiler

DAMPFKESSEL

auf Normalspur-Fahrgestell

Dampfleistung	1200 kg/h
Dampfdruck	12 atü
Heizfläche	40,2 m²
Rostfläche	0,7 m²
Dampfraum	0,4 m³
Wasservolumen des Kessels	1,4 m³
Wasservolumen des Tanks	2,1 m³
Kohlen- und Brikettfeuerung	

Anfragen unter Chiffre P 40941 Z an Publicitas Zürich 1.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64.

Vorzügliche **Rheinweine**

Originalflaschen direkt vom Produktionsgebiet. Lieferung franko verzollt nur an Private. Preisliste anfordern.

Spezialvertrieb
C. M. Schlemmer & Co., Oppenheim am Rhein.

Warenumsatzsteuer

(24. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von **Fr. 1.50** bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes,
Bern.

«WABERIT»-

EMPA gepr. 29853/1

Tankisolierung

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat. Belagsstärke zirka 3–4 mm. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN
Neuengasse 28 Telephon (031) 3 21 35

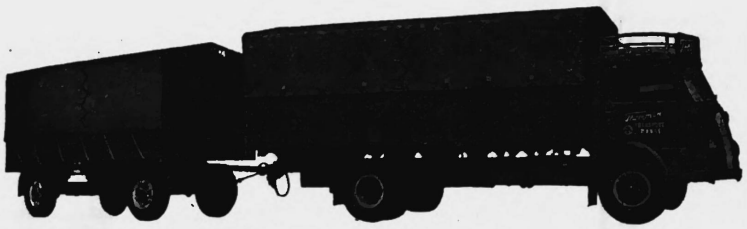
Mit APCO Getränke-Automat

bei denkbar geringer Wartung und minimalen Umtrieben stets frische heiße (oder gekühlte) Getränke wie Kaffee, Tee, Kakao, Orange, Cola, Rivella usw. Leistung: 500 bis 2500 Becher pro Füllung. Jeder Becher frisch innert 3 bis 4 Sekunden.

Generalvertretung der APCO Inc. New York, Edy Fäßler, Friesenbergstr. 110, Zürich, Tel. (051) 36 50 16

20 JAHRE
Lastwagen-Spedition

prompt zuverlässig billig



Thommen TRANSPORT

Basel 9
Telephon (061) 38 07 00

Billige

Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier
«Standard», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier		10 St.	100 St.
Nr. 912	9×12 cm	Fr. 3.70	33.—
Nr. 1014	10×14 cm	Fr. 4.40	40.—
Nr. 1421	14×21 cm	Fr. 7.—	62.—

Sudelblocks

zu 100 Bl., weisses, unlin. Papier		10 St.	100 St.
A 6	105×148 mm	Fr. 3.50	26.—
A 5	148×210 mm	Fr. 6.—	53.—
A 4	210×297 mm	Fr. 10.80	90.—
kariert			
A 6	105×148 mm, perforiert	Fr. 5.—	39.50
A 5	148×210 mm, perforiert	Fr. 8.50	71.50
A 4	210×297 mm, perforiert	Fr. 16.—	135.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier

Vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ CO AG

Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57